

Ekmek, su ve hava kadar ihtiyacımız olan

Almanca'dan kaçış yok!

Haberin

devamı

sayfa 3'te

Avrupa/Avusturya

W. Körntner Ring 5-7/7 Tel:01 / 514 74 348
internet-Adresi : www.yenivatan.com

Yeni Vatan Gazetesi
UNABHÄNGIG

Sayı 17 / Kasım 2001 / Kostenlos

Konsolosluk işlemleri hakkında özel ilave!
Sayfa 24'den 41'e kadar



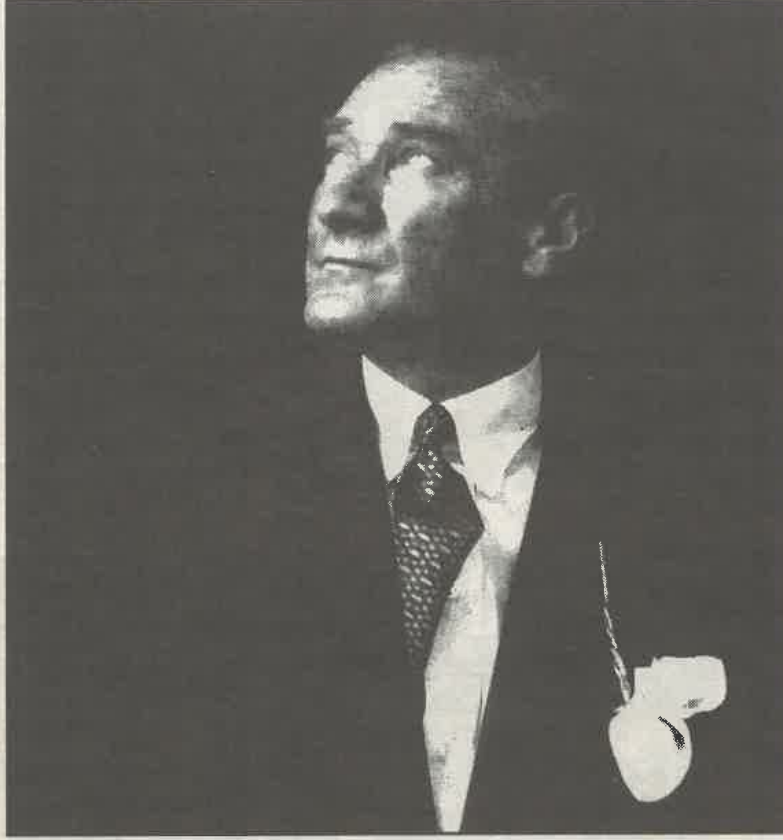
WIENSTROM
DA BIN ICH MIR SICHER.

Nerede Türkiye'deki Ramazanlar!?



Haberin devamı sayfa 12 ve 13'de

Atatürk rahmetle anıldı!



Viyana- 29 Ekim 2001 Türkiye Cumhuriyeti'nin 78'inci kuruluş yıldönümü idi. Aynı zamanda 10 Kasım 2001 tarihi, Türkiye Cumhuriyeti'nin ve Kuruluş Savaşı'nın lideri Mustafa Kemal Atatürk'ün ölüm yıldönümü idi. İşte bu iki tarihi günün yıldönümlerinin Avusturya'da yaşayan binlerce Türk için anlamı büyüktü.

Uluslararası Avusturya Türkiye Basın Cemiyeti Başkanı ("The International Austrian Turkish Press Association in Vienna") Birol Kılıç, internet üzerinden "300" bin e-posta adres listesinde bulunan dünyanın her tarafına dağılmış birçok kişi, kurum ve kuruluşa geçtiği mesajda, "Mustafa Kemal Atatürk'ü rahmetle anarken Türk Ulusu'nun kurduğu Türkiye Cumhuriyeti'nin tüm kazanımlarına sahip çıkıyoruz" dedi.

Viyana merkezli ve şu anda 84 uluslararası basın temsilcisinin üye olduğu Uluslararası Avusturya Türkiye Basın Cemiyeti başkanlığının geçtiği mesaj şöyle "Cemiyetimiz, Türkiye Cumhuriyeti'nin kuruluşunun 78. yılını ve Mustafa Kemal Atatürk'e inarak bu yolda canla, başla düşmanlarla mücadele ederek Türkiye Cumhuriyetini kuran Türk Milleti bireylerini büyük bir minnet, rahmet ve şükranla anmaktadır. Bir milyarlık müslüman toplum içinde 60 Milyon insanın yaşadığı laik Türkiye Cumhuriyeti dünyaya örnek bir model olması açısından, "78. Cumhuriyet Bayramı" yutdışındaki ve yurtiçinde ki Türk ulusunun değerli bireylerine kutlu ve mutlu olsun." Kılıç ayrıca mübarek Ramazan ayının tüm insanlığa barış, güven getirmesini diledi.

'Die Welt' te ne yazdı?

Berlin-Almanya'da yayınlanan Die Welt Gazetesi, önemli şahsiyetleri tanıttığı "portre" köşesini bu kez Atatürk'e ayırdı.

"Kemal Paşa Atatürk: Modern Türkiye'yi yaratan adam" başlığını kullanan gazete, modern ve Batı'ya yönelik bir Türk devletinin kurulmasının Atatürk sayesinde gerçekleştiğini, Türkiye'nin günümüzde Avrupa ve Asya arasında büyük bir stratejik öneme sahip olduğunu kaydetti.

ABD'de 11 Eylül'de düzenlenen saldırılardan sonra AB'nin Türkiye'ye karşı "ya-

te, Atatürk'ün, Osmanlı Devleti'nin Birinci Dünya Savaşı'na katılmasına karşı çıkmasına rağmen, Churchill'in "soğukkanlı planını" bozarak, Gelibolu'nun başarılı şekilde savunulmasıyla üne kavuştuğunu kaydetti.

Mustafa Kemal'in 1920 yılında Sevr Anlaşması'na karşı mücadele ettiğini, 1922'de Yunan işgalini geri püskürttüğünü ve 1923 yılında Lozan Anlaşması'nın imzalanmasını sağladığını hatırlatan Alman gazetesi, daha sonra yapılan reformları anlatırken, "İnsan hakları konusunda



rı gönüllü" davranmasının mümkün olamayacağını yazan gazete, "Türkiye bu kritik dönemde bir kez daha Atatürk'ten yana cephe alırsa, Avrupa'nın Türkiye lehine karar vermekten başka çaresi kalmaz" ifadesini kullandı. Die Welt, "Atatürk olmasaydı, Ortadoğu haritası çok farklı görünecekti ve Türkiye'nin sınırları bugünkünün yarısı kadar olacaktı" diye yazdı. Atatürk'ün orduyu modernleşme aracı olarak kullandığını belirten gaze-

Almanya alışkanlık icabı Türkiye'ye ders vermeye çalışır. Ancak Atatürk'ün 1933 yılında Almanya'dan kaçan Almanlara iltica hakkı tanıdığını kimse bilmez" diye yazdı. Die Welt, Batı'da Atatürk ile mukayese edilebilecek az sayıda devlet adamı bulunduğunu, Charles de Gaulle ve Winston Churchill'in bile ünlerini İkinci Dünya Savaşı'na borçlu olduklarını, ancak Atatürk kadar yenilik yapmadıklarını belirtti.



Avusturya Türk Dernekleri Birliği (ATB) yönetim kurulu üyeleri, Avusturya Parlamentosu'nda yakında son hali verilecek ve kesinleşecek "Uyum Anlaşması (Integrationsvertrag) konusunda üç partinin muhatap milletvekilleri ile yoğun görüşmelerde bulundu. Avusturya Halk Partisi(ÖVP), Avusturya Özgürlükçüler Partisi(FPÖ) ve Avusturya Sosyalist Partisi (SPÖ) milletvekillerine verilen mesajlarda ATB, çıkacak kanunlarda zorlayıcı ve sert olmaması konusunda dikkat çekti.

Almanca'dan kaçış yok!

Viyana- Uzun zamandır gündemde olan, yabancıların Almanca kursu görmelerinin zorunlu olmasına yönelik Uyum Anlaşması'nda yer alan yasa tasarısı, artık kabul kararını aldıktan sonra son ilereyeceği bekleniyor.

Muhafazakar Halk Partisi (ÖVP) ile Özgürlükçüler Partisi (FPÖ) hükümetinin kabul ettiği yasa tasarısı (Entegrasyon Sözleşmesi) Bakanlar Kurulu'ndan geçti. Yasa, Avusturya'ya yeni gelen, uzun süredir işsiz ve süresiz oturma müzadesi olmayanları kapsıyor.

Yeni yasanın sadece ülkeye yeni gelecek olan yabancıları değil,

bu ülkede süresiz yaşama izni olmayan yabancı uyruklu tüm insanları da kapsayacağını söyleyen Avusturya Başbakanı Wolfgang Schüssel ile Başbakan Yardımcısı Susanne Riess-Passer, bu uygulamadan muaf tutulabilecek kesimin sadece sezonluk işçiler olabileceğini dile getirdiler.

Oturma iznine başvurulması halinde, yapılması önkoşulan bu kursta başarılı olmak ise ilk zorunluluk. Kursta sadece Almanca dilinin değil, ayrıca vatandaşlık bilgilerine de yer verileceği belirtiliyor. Avusturya İçişleri Bakanı Ernst Strasser (ÖVP), kurs mas-

raflarının yüzde 90'ını devletin karşılaması gerektiğini söylemesine rağmen, hükümet ortağı FPÖ buna karşı çıktı ve sonuçta devletin kurs masraflarının sadece yüzde 50'sini karşılayacağı konusunda uzlaşıldı.

Uzun süredir Avusturya'da yaşayan yabancı işsizlerin boş kalmaları yerine bu süre zarfında Almanca eğitim görmelerinin hem kendileri için hem de çevreleri için en iyisi olduğunu söyleyen hükümet partileri, bu yasanın önümüzdeki yılın başında yürürlüğe gireceğini öne sürerek acil ihtiyaç olan Almanca'dan kaçış yok mesajını verdiler.

Österreich hat gewonnen!!!

Yeni Vatan Gazetesi

Während wir diese Zeilen schreiben, wissen wir nicht, wie das WM 2002-Qualifikationsspiel zwischen Österreich und der Türkei Mittwoch den 14.November.2001 in Istanbul ausgehen wird.

Jedoch wissen wir, wie auch alle in Österreich lebenden 200.000 Austro-Türken, dass Österreich nach dem Nationalspiel gegen die Türkei trotz des Resultates 0 zu 1, der WAHRE GEWINNER ist.

Die österreichischen Medien, haben bei diesem spektakulären Event objektiv, konstruktiv, fair und besonders integrierend verhalten. Das sieht man "bitte schön" nicht überall!

Wir als Austro-Türken haben nun einen Grund mehr, unsere liebe "neue Heimat" Österreich noch mehr zu schätzen! Danke Österreich!

Ob Du nun an der WM 2002 teilnehmen wirst oder nicht, Du hast unser Herz wieder gewonnen! Wir hoffen und wünschen, dass du auch weiterhin immer auf diese Weise gewinnen wirst...

B.K.

Bu takım desteklenir



Viyana- İkinci Amatör kümenin birinci liginde oynayan Aytaçspor, başkanı Mustafa İşçel geçtiğimiz günlerde Avusturya- Türkiye milli maçı münasebeti ile Viyana'da bulunan Türkiye Futbol Federasyonu başkanı Haluk Ulusoy ile görüştü. Başkan Ulusoy, Mustafa İşçel'e "Başarılarınızla gurur duyuyoruz" dedi.

Kızınızı kucaklayın!

Sigrid K.

Zerrin



GRAZ- 1985'de kızı kaçıran Sigrid K., 1989'da onu tekrar kucaklayabildi. Bunun üzerine "ZERRİN" adlı kitapta kendi hikâyesini yazıya döktü.

"Nefret hissini bilmez O. Ama baygınlık hissini ve endişeyi çok iyi bilir." Sigrid K.'nin aylar evvel anlaşılarak ayrıldığı Türk kocası, 2,5 yaşındaki ortak kızları Zerrin'i 6 Ekim 1985 tarihinde kaçırmıştı. Türk baba, ufaklıkla hayvanat bahçesine gideceğini söyleyip, Türkiye'ye kaçmış ve anneye olan tüm bağlar kesmişti. İşte bundan sonra Sigrid K. için 4 yıllık bir macera başlamıştı.

Aradan 10 yıl geçtikten sonra, Aralık 1989'da mutlu sonla biten bu dramatik hikâyeyi Steiermark'lı Sigrid K., tüm hisleri, yaşadıkları ve edindiği tecrübelerini, yansıtarak Novum matbaasından çıkan, biricik kızının adı olan ZERRİN adlı kitabında "Mein größter

Mein größter Verlust,
mein größter Gewinn

novum

Sigrid Kolçak'ın ZERRİN adlı kitabı birçok okuyucu tarafından ilgiyle okundu

Verlust, mein größter Gewinn(En büyük kazancım kaybım olmuştu) "ara başlığı ile yazıya döktü. Amaç, yaşananları sindirmekle birlikte, okuyanlara da güç verebilmektir. Sigrid K. hayatını derinden etkileyen konu hakkında sözlerine şöyle başlıyor: "Kızım Zerrin'in kaçırlışından sonra hayatımda çok zorlu olmakla birlikte aynı zamanda da öğretici olan bir dönem başlamıştı. Yaşanan her olumsuz olaydan bir ders çıkarmayı ve bunları olumlu düşüncelere çevirmeyi öğrendim."

6 Ekim 1985 tarihinde küçük Zerrin, gezmeden eve gelmeyince, annesi Sigrid K.'nin aklına ilk gelen bir kaza, daha sonra da bir kaçırlılma vakası olmuş. Sigrid K.'nin avukatının eli kolu bağlı kalmıştı, çünkü boşanma kontratına göre, babanın kızıyla her yıl Türkiye'de kanunen 1 ay kalma hakkı vardı. Böylece o anda gerçekleşen olay, yani kızının babasının yanında bir ay olmak üzere kalması tamamen kanunlara uygun gözüküyordu. Çocuk'un vekâlet hakkı anneye Avusturya'da verildi-



ği için, Sigrid K. bu durumun Türk mahkemeleri tarafından da kabul edileceğine kanaat getirmişti.

geçmiş ve ikisinden de hiç bir haber alınamamıştı. Fakat onların Kanada'da bulunabilecekleri tahmin edi-

hiç bir ses çıkmamıştı. Yeni Vatan Gazetesi Zerrin'in babasını Türkiye'de



1986'da ilk mahkeme gerçekleşti ve anne haklı çıktı. Baba, kızının Avusturya'da tam bir müslüman gibi yetişme ortamının olmadığı gerekçesiyle kararı temyize gönderdi. Sigrid K., bu olayda eski kayınvalidesinin büyük rol oynadığına inanıyor. 40 yaşındaki Sigrid K., kocasının dini kurallarla pek ilgisi olmadığını, kendisinin domuz eti yediğini ve zaman zaman alkol içtiğini belirtiyor. Zerrin'in babası Türkiye'de liseyi bitirdikten sonra kendisi Avusturya'da yaşamaya başlamıştı.

Mayıs ayında gerçekleşen temyiz mahkemesin sırasında, anne Sigrid K. kızı Zerrin'i doğum gününden bir gün önce görebilmişti. Mahkeme annenin lehine sonuçlanmıştı. Fakat baba Zerrin'le birlikte 6 Ekim 1985 tarihinde birden ortadan kaybolmuştu. Aylar

liyordu. Hemşire bir bayan arkadaşın, bazı politikacıların, bir Türk gazetesinin ve birtakım dostların yardımıyla, 1989 yılının kasım ayında Zerrin'in izine ulaşmaya başlanmış ve sonunda 1989'un aralık ayında artık yalnızca Türkçe konuşabilen kızını tekrar kucaklayabilmişti. Herşeye rağmen aradaki bağ hiç kopmamıştı. Zerrin'in babasıyla da karşılaşan Sigrid K., onu gördüğünde içinde ne nefret ne de kızgınlık hislerinin oluştuğunu, yalnızca bu zorlu ve uzun imtihanı başarıyla atlatmanın mutluluğunu yaşadığını belirtiyor.

Bugün 18 yaşında olan Zerrin'in, babasıyla tekrar görüşebilmesini isteyen Sigrid K., Türkiye'de 2 yıl önce bir görüşme planlamış fakat bu, son anda gerçekleşememişti. O günden bu güne babadan

tespit etti. Sigrid K., kızı Zerrin için babasının çok önemli olduğunu ve arada sırada görüşmesinin Zerrin'in gelişimi açısından yararlı görüyor.

Yeni Vatan Gazetesi insanlık namına Zerrin'in babasını rica ediyor:
"Lütfen gelin ve kızınızı kucaklayın..."



Neden korkarsınız?

Arhan KARDAŞ



İnsanın hiç bir şeyden korkmaması ne denli uçarıysa, hayatı tehdit eden her tehlike ihtimalinden korkması da o denli anlamsız ve gereksizdir.

11 Eylül hadiselerinden sonra globaleşen dünya pazarında bir şeylerin değişmesi gayet normaldir. Ancak bir kaç uçağın kundaklanması ihtimaline binaen İsviçre hava yollarının iflas etmesi, Avrupa ve Amerika genelinde uçağın seferlerinin tümünde mühim bir aza ve iptale varan hadiseler yaşanması Avrupa insanında ölüm korkusunun ölçeği biraz aştığı inancını bende doğurdu. Hayatı tehdit eden her unsura karşı inanılmaz bir itina ile tedbir alan Avrupa insanı, (nitekim BSE hadiselerinde olduğu gibi) bu kez de sözde Avrupa'yı kasıp kavuracak terör dalgalarına karşı halk olarak tedbir aldı ve uçaklara binmez oldu. Kendisinden korkulan ve kaçılan ne? Şimdiye kadar pençesinden kimsenin kurtulamadığı, hiç bir tabibin deva bulamadığı, karşısında hiç bir hayatın sigortalanamadığı, hiç bir paranın ve servetin ve maddi gücün karşı koyamadığı, beyi, paşayı, ağayı, başarılıyı,

başarısızı, iyiyi, kötüyü, çirkini, güzeli birbirine denk kılan ölüm!

Elbette ölünecek!

Bundan kurtuluş yok ancak bu korku niye? Madem ölüm hayatın en mühim bir gerçeği, öyleyse bu gerçekten anlamsızca kaçmak, daima şimşek gibi çakan bu soruyu ertelerek uyuşturucular, alkoller ve oyuncaklara sarılmak yerine, onu tanımaya çalışmak daha mantıklı olurdu. Neden onu tanımaya çalışmıyoruz? Avrupa'nın hayatın dünya cephesine çok açık ince beyinleri, her 3 saniye de bir «Ben bu radayım» diye ihtar eden ölümü savaş ve terör gibi olaylar dışındada hatırlayacaklardır. Teröre ve savaşa getirilecek çarelerin ölümün elini bağlamadığını hatırlamak da gülünç olur. Aymazlığın kalın perdesini aralayarak ölüm hakikatini anlayıp ölüme dost olmayan bir insanın, hayatın hakiki lezzet ve rahatını bulamayacağına ben şahidim. Ölüm mevzuu geldiğinde hemen kapıp kaçmak isteyen tüm Avusturya ve Avrupa sakinleri de hal dilleriyle buna tanıklık ederler. «Ölümün duvağını kaldırmalı» hanımlar, efendiler.

İlk Türk telefon kartı

FORA TELECOM şirketi Avusturya'da Cyber Tron (Telecart) ile anlaşmalı olarak ilk Türkçe sesli Fora "Sizin kartınız" adlı telefon kartını Avusturya piyasasına sürüyor.

Fora "Sizin kartınız", Türkler'in çoğunlukla yaşadığı yerlerde, benzin istasyonlarında, merkezi yerlerde ve ayrıca anlaşma yapılacak Türk işyerlerinde satışa sunulacak.

100 ATS'lik kartın motifinde İstanbul Boğaz Köprüsü ve Ortaköy camisi, 200 ATS'lik kartta ise Kabataş İskelesi, Dolmabahçe Sarayı ve İnönü Stadinin resmi bulunuyor. Flora Halkla ilişkilerden sorumlu Nurettin Civandağ, "Fora! Sizin kartınız" ile güvenli olarak evden, iş yerinden ve sokaktaki telefon ku-

lübelerinden hiç para ödemeden 0800 400 800 988 nolu bedava ulaşım numaramızı tuşlayıp, pin numarasını tuşlayıp sonra Türkiye için 0090...' niçevirip 52 dakika görüşme imkanına sahipsiniz. Ayrıca Avusturya içi 227 dakika, A1 100 dakika, diğer cep telefonlarıyla ise 80 dakika görüşme imkanınız var. Avrupa'daki akrabalarınıza da kartlarımızla 2 ATS'ye aramanızın mümkün olduğunu" kaydetti.

Fora Telecom şirketi 7'inci Viyana'da Westbahn S. 55 No:54 adresi ile üçüncü Viyana'da Nagl Platz No:10 adresinde hizmet veriyor. Fora Telecom şirketine 01/522 39 90 10 telefon numarasından ulaşabilirsiniz.



Ünlü Alman Stern Dergisine okuyucumuzdan cevap: "Biz sevgi ve barışın mirasçılarıyız"

Viyana-Ünlü Alman Stern dergisinin "Mohammeds zornige Erben" (Muhammed'in öfkeli mirasçıları) başlığıyla "Wurzeln des Hasses" (nefretin kaynağı) olarak lanse ettiği GÜYA şu anda ki Müslüman insanların durumu lanse etme amaçlı haberi birinci sayfadaki haber veriliş tarzı ve seçilmiş kelimeler nedeniyle tepki topladı. STERN dergisi haberin devamı olan iç sayfalarda ne kadar konuya blumlu, yapıcı yaklaşıpda birinci sayfada ki resimle, başlık ve tepki topladı. Alman Stern dergisinde birinci sayfadaki Hz. Muhammed'in ismini Almanca'da hiç de güzel bir kelime olmayan "ZORNIG" yani zorba ve "HASSES" yani nefret ile yan, yana kullanması kötü niyetli habercilik olarak yorumlandı. Yeni Vatan Gazetesi okuyucularından Dr. Haydar Gökyıldız demokratik tepkisini ortaya koyarak aşağıdaki mektubu Yeni Vatan Gazetesi'ne etti. Olduğu gibi yayınlıyoruz.

Stern dergisinin 44. sayısında Nefretin kaynağı", "Muhammed'in öfkeli mirasçıları" ve nefretin kaynağı" başlığı ile birinci sayfadan kan, gözyaşı, ateş, savaşan insanlar ile erdiği haberi protesto ediyorum Bizler sevgi ve barışı, aemlere rahmet olarak gelmiş iz. Muhammed'den (sav) öğrendik. Bizler sevgi ve barışın mirasçılarıyız. Kur'anı öre Allah insanları yaratmadan önce meleklerin serzeniyiyle karşılaştı. Gelecek ve geçmişten sahnelerle tanık olan melekler "Sen yeryüzünde an dökerek ve fesat çıkarak ir varlık mı yaratacaksın?" ye itirazda bulundular. Allah ise; "Kuşku yok Ben sizin lmediklerinizi bilirim" buyurdu. Sonra Adem'e nesnelerin



isimlerini, bilgisini ve kendi sanatını öğretti ki melekler Ademle olan sınavlarında Adem bu kabiliyetine mağlub olup Allaha özürde bulundular. İnsanı meleklerden üstün kılan özelliği onun bilgisi ve kulluğundadır. Yalnızca şu kısas Allah'ın ve meleklerin katında kann dökemenin, kinin ve nefretin ne derece reddedilmiş olduğunu ifade etmiyor mu? Kur'an yüzlerce ayetinde Hz. Muhammed (sav) için alemlere gönderilmiş rahmet ve sevgi, inananları da öfkelerini yutup kendine hakim olanlar, hata yapanları affedenler olarak tanımlarken, son derece insafsız, insanlığın barışını ve dirliğini istemeyen, ard niyetli olduğu yaptığı tahrik ve iftiralardan anlaşılan bazı basın yayın organlarına verilecek en iyi cevap Kuranın gösterdiği gibi öfkemize kapılmayarak ve bu

densiz serserileri affederken, bu saptırma haberlerin gerek müslüman gerekse gayri müslim tüm masum insanları iğfal etmemeleri için, doğrusunu güzellikle ifade etmek olacaktır. Hz. Muhammed (sav) hayatında bir kaç savaşla yüzyüze gelmiş ve bir avuç insan kendini savunmak için savaşmak zorunda kalmışlardır. Kaldı ki Mekkeye girdiklerinde hiç bir kann dökülmemiş tüm insanların canları malları ırzları bağışlanmıştır. Hz Muhammed (sav) tüm hayatı boyunca insana hayvana bitkiye ve tüm canlılara olduğu kadar, çevreye saygıyı öğütlemiş, Mekke ve Medineyi koruma alanı ilan ederek yılanına, böceğine kadar tüm canlıların öldürülmesini yasaklayarak bıraktın insan hayatının korunmasını doğadaki vahşi hayvanların dahi korunmasını

sağlamış bir peygamberdir. Böylesine bir rahmet peygamberine 'Nefretin kaynağı' yakıştırmalarını yapmak, hele de haclı seferleri, sömürgecilik, 1. ve 2. dünya savaşları gibi milyonlarca insan kellesine mal olmuş canlıklara neden olmuş ve dünyada en çok savaş çıkarma ve kan dökme madalyasını almış bir geneleğin temsilcileri tarafından yapılırsa buna vahşet denmez de ne denir? 'Muhammed'in öfkeli mirası' gibi hakikatla alakası olmadığı aslı asdarı da olmayan yakıştırmalarla yeniden bir savaş ve kan sofrasında kimin ekmeğine yağ sürülmektedir? Dinler savaşı arzu edenler emin olmalıdırlar ki bu savaşta rahmet ve sevginin timsali Hz.Muhammed'in (sav) ve Kur'anın takipçileri yer almayacaklardır. Bu tuzağa kapılıp gidenleri de, Muhammedi diye tanımlamaya imkan yoktur. Son olarak Stern dergisine basın etiği ve ahlaki açısından insanların inandıkları değerler hakkında daha dikkatli olmalarını salık verimiz. 1 milyardan fazla bir insan kitlesinin kalbini ve aklını fethetmiş ve Batılı sosyologlar tarafından da dünyanın en başarılı ve ahlaklı insanı olduğu itiraf edilmiş bir yüce insan olan Allah'ın Resulu Hz.Muhammed (sav)'in eteğine STERN dergisinin çamurları ulaşamaz. Ancak bu dergi saf müslümanları tahrik etmek, saf Avrupalıyı kandırmak amacıyla mı bu çirkin sözleri yazmıştır bilemiyorum. Ancak yapılan düpedüz insanlığa yapılmış açık bir ihanettir. Kınıyorum! Yeni Vatan Gazetesi okuyucularına derin sevgi ve saygılarımı sunarım. Dr.Haydar Gökyıldız 1060 Viyana

Uyuşturucu ilkokul önlerinde



Uluslararası Narkotik Maddeler Kontrol Kurulu (INCB) üyesi emekli Büyükelçi Nüzhet Kandemir, sentetik uyuşturucu kullanımının bir çok ülke gibi Avusturya ve Türkiye'de de yaygınlaştığını belirterek, "Ecstasy, Coptagon denilen bir takım maddeler, bugün gece kulüplerinde, sokaklarda ve ilkokulların önünde dahi leblebi gibi satılmakta ve gençlerimiz tarafından kullanılmaktadır" dedi.

INCB Yönetim Kurulu Üyesi Kandemir, Ankara'daki BM Enformasyon Merkezi'nde düzenlediği basın toplantısında, INCB'nin çalışmaları ve kurul tarafından hazırlanan "Yıllık Rapor 2000" hakkında bilgi verdi.

"Türkiye'de bu sorun yoktur" savının belki 20-25 yıl önce doğru olabileceğine işaret eden Kandemir, "Maalesef bugün bu sorun vardır ve giderek artmaktadır. Bu sorun sadece

uyuşturucu maddelerin kötüye kullanımı sorunu değil, sentetik psikotrop maddelerin de giderek daha fazla kullanımı sorunudur" diye konuştu.

"DÜNYA NÜFUSUNUN YÜZDE 3'Ü UYUŞTURUCU KULLANIYOR"

Emekli Büyükelçi Kandemir, hintkeneviri, afyon gibi doğal yollarla eldilen uyuşturucuların yanı sıra psikotrop olarak tanımlanan sentetik uyuşturucuların tedavi dışındaki kötü kullanımının da giderek arttığına dikkati çekerek, şöyle dedi:

"Dünya nüfusunun yüzde 3'e yakın bölümü uluslararası anlaşmaların yasadışı saydığı uyuşturucu maddeleri kötüye kullanmaktadır. Bu maddeler, özellikle gençler arasında kullanımı yaygın olan yeni bir takım uyuşturucuları da içermektedir. 140 milyonu aşkın insan Cannabis (hintkeneveri) türü uyuşturucuyu, 30 milyon kişi Ecstasy, 21 milyon eroin ve kokaini kullanıyor."

Damardan iğneyle alınan uyuşturucunun AIDS'in yayılmasında etkili olduğunu, uyuşturucu kaçakçılığının rüşvet gibi yolsuzlukları beraberinde getirdiğine dikkati çeken Kandemir, Türkiye dahil tüm ülkelerin bu felaketlerden çeşitli ölçülerde etkilendiğini kaydetti.

Kandemir, uyuşturucu tra-

fiğiyle ilgili bir soru üzerine, üretimde bir numara kabul edilen Afganistan'dan 100 tona yakın uyuşturucu maddenin çeşitli yollarla dünyaya yayıldığını söyledi. Türkiye'nin, uyuşturucu kaçakçılığında güzergah olarak kullanılmaya karşı başarılı önlemler aldığına işaret eden Kandemir, ancak çok büyük kar bırakması nedeniyle yeni yolların da kolayca bulunduğunu kaydetti.

Türkiye'nin transit geçiş yolu olarak kullanılması nedeniyle haksız suçlamalara maruz kaldığını da ifade eden Kandemir, ayrıca PKK terör örgütünün uyuşturucu ticaretini finans kaynağı olarak kullandığının bilindiği halde bazı ülkelerin siyasi mülahazalarla bu örgütü gerekli etkinlikte yaklaştırmadığını anlattı.

Nüzhet Kandemir, bazı Avrupa ülkelerinde "soft uyuşturuculara izin verme" eğilimi bulunduğunu ve uyuşturucu müptelalarının devlete ait yerlerde eroini kaynatarak damarına zerketme imkanı bulabildiğini anlatarak, "Kurul buna

tamamen karşıdır" dedi. BM'nin Mukim Koordinatörü Alfredo Witschi-Cestari de, konuşmasında INCB'nin yapısı ve faaliyetleri hakkında bilgi verdi.

INCB NEDİR?

INCB'nin ülkelerden ve BM'den bağımsız bir kurum olduğunu vurgulayan Witschi-Cestari, BM'nin uyuşturucu konusundaki sözleşmelerinin taraf ülkelerce yerine getirilip getirilmediğinin Kurul tarafından denetlendiğini anlattı.

Witschi-Cestari'nin verdiği bilgiye göre, Kurul'un 13 üyesi bulunuyor ve üyeler hükümetlerinden bağımsız, kendi adlarına görev yapıyor. Dünya Sağlık Örgütü'nün (WHO) belirlediği 3 kişi dışındaki 10 kişi hükümetler tarafından gösterilen adaylar arasından seçiliyor.

Emekli Büyükelçi Nüzhet Kandemir, Türkiye'de aday göstermesiyle BM Ekonomik ve Sosyal Konseyi tarafından seçilmiş ve 2000 yılında INCB'deki görevine başlamıştı.



"Biz işçi çağırdık, insanlar geldi"

Leyla
UMUT



Türklerin Almanya'ya gelmelerinin 40'ıncı yılı kutlandı. Avusturya'da ise çıt çıkmadı. Biz de Almanya'daki Türkler'e biz göz attık.

Almanya'nın "ekonomi mucizesi" dönemlerinde geçici işçi olarak alındılar.

Ancak geçici değil, uzun vadeli kaldılar. Yazar Max Frisch mevcut olmayan göçmen politikasını şu kelimelerle tarif etmişti: "Biz işçi çağırdık, insanlar geldi". 50'li ve 60'lı yıllar-

da yüzbinlerce yabancı işçi bu ülkeye geldi. O zamanlarda Almanya'nın her köşesinde işçiye ihtiyaç vardı. Bugün ise 3,7 milyon işsiz insan var Almanya'da, bunların arasında çok sayıda yabancı da var. Yine de kaliteli işçi aranıyor. İş verenlerin dediklerine kulak asarsak, 1,5 milyon iş yeri doldurulamıyormuş.

Göçün şimdiye kadar organize bir şekilde yürütülmediği halde, iş nedeniyle Almanya'ya göç-

edenler ekonomik çevreleri tatmin etmek amacıyla hoşgörüldü. İlk olarak 1955 yılında İtalyanlar çağrıldı. Ardından İspanyollar ve Yunanlar geldi. 31 Ekim 1961 tarihinde ise Türkiye ile bir anlaşma sağlandı ve böylece Türklerin tam 40 yıl önceki Almanya macerası başladı. Gelen ilk Türkler de "Gastarbeiter", yani "misafir işçi" statüsünde çağrıldılar. Ancak çoğu, Türkiye'ye dönmeyip çocuklarını ve ailelerini Almanya'ya getirdiler. Bu insan-

ların birçok evladı Almanya'da dünyaya geldi. İstatistiklere göre Almanya'da yaşayan iki milyondan fazla Türk'ün yüzde 17'si burada doğdu, 425.000'i ise Alman vatandaşı oldu. Aynısı Avusturya için de geçerli. Avusturya'da 200 bin tane Türkiye'den göç eden insan var. Bunların yaklaşık 50.000'i Avusturya vatandaşlığına geçmiş durumda. Onlar işçi çağrıldılar, biz Türkler insan olarak geldik. Herşeyimizle Avrupa'dayız. Artısı ve eksisiyle birlikte.

Paranız sadece benzine gitmesin

Viyana- Benzin zamlarının üst üste geldiği günümüzde, yakıtı ekonomik kullanmak birçoğumuzun vazgeçilmez saplantısı haline geldi. Ancak otomobil kullanırken varolan bazı alışkanlıkların yanında, bilinçsizce yapılan bazı yanlış hareketler de, benzin harcamamızın ve faturaların kabarması anlamına geliyor.

Bunların başında, aracı devirli kullanmak geliyor. Çoğumuzun alışkanlığı haline gelen bu davranış, yakıt tüketiminde yüzde 20 ila 40'lara varan bir artış anlamına geliyor. Vitesleri 2500 - 3000 devir aralığında geçirmek, tasarruf getirebilir. Aynı şekilde, 120 kilometre ve üstündeki hızlarda tüketim yüzde 20'ye

yakın artmakta. Aracı durduğu yerde ısıtmak da, yüzde 5'lere yakın bir yakıt artışı anlamına geliyor. Açık camla gitmek ve üst bagaja yük konması, sırasıyla yüzde 5 ila 25 arasında fazladan benzin yakmanız demek. Bu şekildeyken süratler arttıkça, tüketim de artacaktır. İnik lastikle yol almak ise yüzde 5 daha fazla benzin yaktırmakta. Bununla birlikte yaz aylarında kullandığımız klimalar, yüzde 20 - 25, diğer elektrikli aksesuarlar da yüzde 5 daha fazla yakıt harcattırmakta. En önemlisi de, bakımsız, ayarları iyi yapılmayan, yağı zamanında değişmeyen, egzozu patlak araçlarda yakıt tüketimi ne kadar artıyor dersiniz? Yüzde 50.



01.12.2001
tarihine
kadar
geçerli

OPEL & BEYSCHLAG®

**OPEL VECTRA ya da OPEL ZAFIRA
(2.0 DTI/ 100 PS) modelleri için**

"yarısı peşin / yarısı taksit" kampanyası

yarısını teslim anında öde ATS 148.500,- (Euro 10.792)
diğer yarısını 12 ay sonra öde ATS 148.500,- (Euro 10.792)

**Kampanyamız konusunda bilgi edinmek için
Hakan Topbaş'ı arayın.**

- ✓ Aracınızı değiştirmek,
- ✓ Kışlık lastik indirimlerinden faydalanmak,
- ✓ Aracınızın kışlık bakımını yaptırmak,
- ✓ Opel&Beyschlag tarafından kontrol edilmiş
350'den fazla araba arasından ikinci el
- ✓ veya bir araba satın almak istiyorsanız,

**Hakan Topbaş, telefonlarınızı bekliyor.
Tel: 01/ 258 55 14 - 4237**



Hakan Topbaş
OPEL & BEYSCHLAG
Tel: 01/ 258 55 14 - 4237
E-mail:
hakan.topbas@opelbeyschlag.com

OPEL & BEYSCHLAG
1210 Wien, Leopoldauerstr. 141
Satış: saat 08:00 ile 19:30 arası
Tamirhane: saat 06:00 ile 22:15 arası

ANTALYA KUYUMCUSU

"Sizleri altın takıda yeni ufukları keşfetmeye davet ediyoruz."

Küpeler ab 250 ÖS
Yüzük ab 250 ÖS
Kolye ab 250 ÖS
Hediyelik Bilezikler ab 500 ÖS

2000 ÖS'lik alışverişlerde küçük altın bedava
(14 Ayrıtlık)



**14,18,22 ayar altın takı çeşitlerimiz vardır.
Saat ve her türlü altın tamiraty yapılır.**

- Toplu alışverişlerde %20 indirim
- Türkiye'den yeni modellerimiz gelmiştir
- Satışlarımız Altınbaş Garantisindedir

**Mehmet Çatak KEG
Adres: Taborstr. 5, 1020 Wien
Tel: 01 / 218 34 98**

Ulaşım : U1, U4,1,2,21,N Tramvayları, Schwedenplatz karşısı

YURT BÄCKEREI

Gelmeden, tatmadan farkını göremezsiniz.

- ◆ Her türlü bök, pide ve baklava çeşiti bulunur.
- ◆ Düğün, nişan ve özel toplantılar için sipariş alınır.
- ◆ Taş pidesi, özel elle yapılmış semmel
- ◆ Viyana'da ilk Osmanlı tandır ekmeği bizde üretilmekte.
- ◆ Her türlü gıda maddesi vardır.

Adresimiz:
Reschgasse 5
1120 Wien

Tel: 01/ 94 38 124



Ramazan Bayramı için özel tatlı siparişi alınır.



Sayı 17

İÇİMİZDEN BİRİ

Sayfa 11

Dürüstlük ve azmin eseri



41 yaşında ve 1 çocuk babası olan Halil Tekin, 30 senedir mesleği olan terziliği en güzel ve en başarılı bir şekilde gözler önüne sermekte. Meslek eğitimi Türkiye'de, Eskişehir'de yapan Tekin, mesleğindeki bu başarıyı Eskişehir'deki Hızır Polat adındaki ustasına borçlu olduğunu söylüyor. Küçük yaşta geçirdiği çocuk felci

hastalığından dolayı 1967 yılından beri felçli. 1979 yılında geçirdiği bir başka hastalıktan dolayı, 1984 yılında geçirmek zorunda kaldığı bir ameliyat sonrası Halil Tekin'in ayağı kesildi.

İş hayatı boyunca pek çok değişik sektörde 5 ayrı şirket kurmayı başaran Halil Bey, daha çok tekstil sektörüne ağırlık vermiş ama ne yazık ki rekabetin fazla olması nedeniyle şirketini kapatmak zorunda kaldığını bizlere üzümlerle anlatıyor. Aslında esas amacı Almanya'ya gitmek olan Halil Bey, Avusturya'dan bir teklif alınca 1989 yılında tesadüf eseri buraya gelmiş. 1990 yılında işçilik ünvanını alan Halil Bey, büyük çabalar sonucunda, 1995 yılında Avusturya makamlarından Ustalık Belgesini almış. 1996 yılına geldiğinde mutlu bir evlilik yaparak dünya evine giren Halil Bey, 1997



yılında Avusturya'daki ilk dükkanını açma şerefine ulaşmış. Ticarete başarılı olmasının püf noktalarını Yeni Vatan muhabirimize şöyle açıklıyor:

"Dürüstlük benim için her zaman ön planda gelmiştir. Hiç bir başarı şans değildir. Ben sakat olsam da iyi bir terzi olduğumu söyleyebilirim. En iyi terzi ben değilim belki, ama iyi hem de çok iyi bir terziyim. Ayakta kalabilmemin nedeğine gelince, bunun nedeninin yeterli seviyede bir Almanca'ya sahip olmamla değil, mesleğimde yeterince iyi olmam ile paralel gittiğine inanıyorum. Kendi imkanlarımı kendim yaratmamış olsaydım, şu an durumum çok kötü olurdu. Elimdeki bu imkanlara da ulaşamazdım."

2000 yılında ikinci dükkanını da açan Halil Bey'in yanında şu anda 2 kişi çalışıyor. Kendisi zaman zaman Volkstheater adına kostüm oranımları da yapıyor.

Bizlere terzilik sektöründen bir anısını bakın nasıl anlatıyor:

"Günün birinde bir meslektaşına müşteri gelmişti. Adam kilo verdiği için belini daraltmak üzere bir pantolonunu getirmiş. Terziye kolaylık olur diyerekten beline tam uyan bir de yazlık kısa bir pantolon yanına almış. Terzi müşterinin ne anlatmak istediğini anlamayıp, pantolonun belini daraltacağına paçasını kısaltmış."



Nerede Türkiye'deki Ramazanlar!?

Viyana- Barışın, kardeşliğin, hoşgörünün dini olan "İslam"ın en mübarek aylarından biri olan Ramazan ayı hakkında, Avusturya'da yaşayan Türk toplumu ne düşünüyor? Yeni Vatan Gazetesi vatandaşlarımızın duygu ve düşüncelerini sizler için dinledi. "İnsan 40 yıl uzakta kaldığı anavatanından çok uzakta olduğunu en çok Ramazan ayında hissediyor" diyen vatandaşlarımıza bir dokunduk bin "ah" işittik.



Hasan Bölükbaşı

17 yıldan beri Viyana'da küçük esnaf olarak ticari yaşamına devam eden Samsunlu, dört çocuk babası, 45 yaşındaki Hasan Bölükbaşı konu hakkında şunları söyledi: "Son zamanlarda, hasılat ve müşterilerimizin sayısı iyice düştü. Müşterilerimizle ilişkilerimiz çok iyi. Rekabetin büyük olması nedeni ile yatırım gücü yüksek "büyük esnaf"ın, bizim sattığımız malları daha ucuza alıp satmaları, onlara Ramazan ayında daha çok kar yapma olanağı sağlıyor. Çünkü vatandaşlarımız Ramazan ayında çok alışveriş yapıyor. Ramazan aylarının Türkiye ve Avusturya'da ki farkı nedir derse-

niz: Türkiye'deki Ramazan ayı ile Avusturya'da geçen Ramazan ayını hiç kıyaslamak istemiyorum. Ülkemizde herkes birbirini iftar yemeklerine davet edip sofralarını paylaşıyorlar. Fakat Avusturya'da Türk toplumu ne yazık ki yaşamın çok zor şartları altında para peşinde ve geçim derdinde. Ancak hatırları kırılmasın diye herkes kendi akrabalarından bazılarını iftara davet ediyor. Türkiye'de sahur zamanında insanlar davulcunun manileri ile kalkıyor. Bayramlarda insanlar iç içe oluyor. Küçükler, büyüklerini ziyarete gidiyorlar. Fakat burada "Ramazan Bayramı" eğer hafta içi ise kimse kimseyi tınlamıyor bile. Çünkü herkes çalışmak zorunda. Camilerimize Teravih namazlarına gidemiyorum çünkü Camii'lerimizde sırf siyasi propaganda yapılıyor. Ben Camii'ye Allah rızası için gidiyorum. Onlar camilerde siyasi proganda yapıyorlar, çok rahatsız oluyorum. Yapılmamasını rica ediyorum."



Murat Önder

12 yıldan bu yana Viyana'da boyacı olarak çalışan Samsun'lu 1 çocuk babası

27 yaşındaki Murat Önder muhabirimize şunları söyledi: "Avusturya'daki Ramazan ayının çok zor olduğunu söyleyebilirim çünkü bir kere Ramazan ayının insana verdiği o hava yok. Türkiye'de Ramazan ayı daha heyecanlı geçiyor. Burada sadece sabah kalkıp işe gideceğini düşünüyorsun. Oruç tutmak iş yaparken biraz zor oluyor. Ama sorun değil. Türkiye'de Ramazan ayında insanlar birbirlerini iftara davet ediyorlar. Sahura kadar eş dost ile beraber olup eğleniyorsunuz. Burada herkes yaşam mücadelesi veriyor.



Davut Genç

18 yıldan bu yana Viyana'da boyacı olarak çalışan Adapazarlı 4 çocuk babası Davut Genç şunları söyledi: Ramazan ayında Türkiye'de en azından bir Ezan sesi duyuluyor. Sokaklarda insanlarda iftar açma telaşı var. Burada ise resmen ot gibiyiz bence. İşten gelirken iftarı kaçırıyorsunuz. Teravih namazı vakti geldiği zaman, insan yorgun düşüyor. Camii'ye gitsem mi yoksa gitmesem mi diye insan düşünüyor, bazen insan yorgunluktan üşeniyor git-

meye. Viyana'da Ramazan ayında hiç bir sosyal faaliyet yok. Burada ben ailemle bir lokantaya gidemiyorum. Burada yaşayan insanların çoğu kırsal kesimden. Herhangi bir lokantaya zaten gidemiyoruz. İnsanlar bakışlarıyla ailemi rahatsız ediyorlar. Halbuki insanların Ramazan ayında bazen ailesini alıp güzel bir iftar sofrası için bir lokantaya gidip aile bağlarını sıklaştırması en doğal hakkı. Lokantaya gitsek herkes kem gözlerle bakıyor. Türkiye'de iftar yemeklerinde bayanlarımız toplanır onlarca tencere ile yemek yaparlardı. Ama burada birçok insan ekonomik gücü yetersiz olduğu için ister "Amcan" olsun ister "Teyzen" olsun sadece tavuk yiyorsun. Açıkçası özellikle ne ramazan ayından ne de Ramazan Bayramı'ndan hiç bir şey anlamıyorum. Ramazan ayında ve bayramında insanın içi buruk oluyor biraz.



Aslan Dinç

12 senedir Avusturya'da yaşayan Yozgat'lı Aslan Dinç, Ramazan ayı hakkında şunları söyledi, "Makinist olarak çalışıyorum. Bence Ramazan aylarında Avusturya'daki ortam çok

iyi. Fakat yalnız olduğum için burukluğunu yaşıyorum. Dini bayramlarda hiç birşey yapasım gelmiyor. Türkiye'ye telefon açtığımda göz yaşlarıma hakim olamıyorum. Zaten yemek yapması bir ölüm. Genelde lokallerde yemek yiyorum. Yakınlarımız eksik olmasın iftar sofralarına bazen davet ediyor da ev yemeklerine olan özlemim gidiyor."



Erdogan Sensoy

Viyana'da 15 yıldır yardımcı işçi olarak çalışan Yozgat'lı 36 yaşında ki 3 çocuk babası Erdoğan Sensoy şunları söylüyor: "Ben kendimi artık yabancı gibi hissetmiyorum. Burada artık Avusturyalılarla içli dışlı olduk. Avusturya artık benim Yeni Vatanımız. Ramazan aylarında Türkiye'deki ortamı aramıyor değilim. Ama camilerimiz olduğu için bir nebze özlemimi gideriyor. Sahur ve iftar sofralarına gelince Avusturya'da zengin oluyor ama Türkiye'deki kadar lezzetli olmuyor. Geleneksel olarak iftar sofralarımızı fakirlere ve bekarlara açıyorum.

28 yıldan bu yana Viyana'da ev hanımı olarak yaşayan Trabzon'lu 4 çocuk annesi 50 yaşındaki Hacer Bozkurt ise şunları söylüyor:



Hacer Bozkurt

yor: Ramazan ayı ve sonrasında gelen bayramı Türkiye'de daha mükemmel oluyordu. En azından ben ev hanımı olarak Türkiye'de sebze daha taze olduğu için daha lezzetli yemekler yapabiliyorum. Ramazan ayında herşeye rağmen beni en çok sevindiren olay küs olan insanların bu ayda barışmak için bir vesile bulmaları. İnsanlar barışıyorlar, yaptıkları hatalar yüzünden özür diliyorlar. Bu çok güzel. Öbür taraftan elimizden geldiği kadar Ramazan ayında iftarlarda eş ve dostlarımızı iftar yemeklerine davet ediyoruz. Bu da çok güzel. Ama herşeye rağmen Türkiye'deki Ramazan aylarını çok özleyorum.



Gülay Kozan

13 yıldan bu yana Viyana'da bir iş yerinde satış elemanı olarak çalışan Kırşehirli 2 çocuk annesi 31 ya-

şında ki Gülay Kozan adlı hanımefendi bakın neler diyor Ramazan hakkında: Efendim Ramazan ayında burası ile Türkiye çok farklı. En başta iftar sofralarımızı ve insanlarımızın durumu çok farklı. Herkes çalışmak zorunda o yüzden insan Ramazan nasıl gelip, nasıl geçtiğini anlamıyor. İftar zamanlarında yemeğe, ne yazık ki kimseyi davet edemiyoruz. Çünkü iftar gectikten 1saat sonra işten eve dönüyoruz. Ailemle birlikte geçmişte Türkiye'de geçen Ramazan aylarını çok özleyorum.



Çille Parmaksız

Yirminci Viyana Pazarında alış, veriş yaparken rastladığımız, 35 yaşındaki Adapazarlı Fabrika işçisi Çille Parmaksız adlı hanımefendi Avusturya'da geçirilen Ramazan ayı hakkında ilginç açıklamalarda bulunuyor: "21 senedir yurt dışında yaşıyorum. Yaşam şartları olarak Avrupa'daki olanaklar daha uygun. Ama insanlar çok soğuk. Toplumlar arasında iletişim kopukluğu var. Biz Avrupa'da ailelerimizden uzak yaşayan iki kardeş olduğumuz için Ramazan'da çok büyük eziklikler yaşıyoruz. Ailemizin yanına da beraber iftar sofrasına

oturmaya o kadar özledik ki size bunu kelimelerle anlatamam.



Ayşe Savra

Hannovermarkt pazarında karşılaştığımız, Adapazarlı 4 çocuk annesi Ayşe Savra'nın Ramazan hakkında ki yorumları ise şöyle, "Türkiye ile burayı kıyaslamak hiç istemiyorum. Her bayramda ülkeme olan özlemim daha da artıyor. Bazen iftar vakitlerinde, "ah keşke şimdi annemin yanında olsamda güzel yemeklerinden yesem" diyorum. Ama maalesef kaderimiz bu. Büyüklerimizden kalan ve hayır amaçlı iftar yemeklerini hala düzenliyorum. Her Ramazanda mutlaka evime 40 kişi davet edip beraber orucumuzu açıyoruz.

KISA YORUM

Yeni Vatan Gazetesi muhabirleri ile konuşan birçok vatandaşımız üç aşağı, beş yukarı hep Ramazan ayının Avusturya'da farklı olduğunu, yemeklerden, iftardan, iftar yemeklerinin yalnızlığından şikayet etti. Acaba burada bu şikayetlerin adresi kim veya neresi? Acaba bizler hala Avusturya'ya yerleştikimizi, yeni vatan yaptığımızı fark etmiyor muyuz? Herşey bizim elimizde, herşey bizim NEFSİMİZDE değilmi?

WIENSTROM`da elektrik kelepiri!

Şirketiniz ne kadar büyük olursa olsun, Wienstrom tüm müşterilerine mükemmel teklifler getiriyor. 1 Kasım 2001 tarihinden itibaren bu teklifler daha da hesaplı hale getirildi. Firmalar, elektrik masraflarını % 36 oranında azaltabilecekler. Wienstrom'un MEGA, GIGA, VARIO isimli ürünleri, birçok hizmet sunmanın yanında elektrik için yaptığınız harcamalarınızı da düşürecek.

Kişilere ve firmalara göre hazırlanan bu teklifler ile Wienstrom, büyük başarılar elde etmiştir. Büyük şirketlerin % 95'i Wienstrom'la uzun vadeli kontratlar yapmış olup, diğer firmalar ne kadar hesaplı teklifler getirirlerse bile Wienstrom'un sunmuş olduğu hizmet ve fiyatlarla yarışmamaktadırlar.

Küçük firmalar için

BusinessStrom MEGA

Wienstrom küçük firmalar için BusinessStrom MEGA isimli ürünü geliştirmiştir. Firmalar bu ürünü kullandıklarında saf enerji için aidat ödemek zorunda kalmamaktadırlar. Sadece, kullanılan enerji kadar fatura kesilmektedir. BusinessStrom MEGA sayesinde, yaptığınız anlaşmanın tarihi boyunca aynı fiyatı ödemeyiz garanti altına alınmıştır. Bu anlaşma 2002 ve 2003 yıllarının sonuna kadar yapılabilir. Firmalar elektrik için yaptıkları harcamaları bu sayede % 28 oranında azal-

abileceklerdir. BusinessStrom MEGA, Wienstrom'u takiben çıkmış bir tekliftir. 1 Kasım 2001 tarihine kadar Wienstrom Şirket Elektrikliği kullanmış olan bütün müşteriler, otomatik olarak BusinessStrom MEGA'ya da sahip olabilmektedirler.



Orta ölçekli firmalar için

BusinessStrom GIGA

Orta büyüklükteki şirketler için en ideal çözüm BusinessStrom GIGA seçeneğidir. Anlaşmalar, 2002 ve 2003'ün sonuna kadar yapılabilir. Fiyatlar anlaşma tarihinin sonuna kadar sabit kalmaktadır. Anlaşmalar daha uzun süreli yapılırsa fiyat daha da hesaplı hale gelmektedir.

Büyük firmalar için

BusinessStrom VARIO

Fazla enerji harcayan büyük firmalar için en iyi çözüm, BusinessStrom VARIO'yu seçmektir. Bu ürün, firmanın aktüel durumuna

göre biçimlendirilebilmektedir. Bu seçenek, elektrik harcamalarınızı yaz - kış veya gündüz - gece kullanım sürelerine göre ayarlayabilmektedir. Sabit ücret, yapılan bu ayarlamaya göre belirlenmektedir. Müşterinin kârlı çıktığı bu üründe, sabit fiyat 12 uç sistemiyle

dir. Bu anlaşma sayesinde büyük mutfaklardaki elektronik eşyaların tümü veya bir kısmı ucuz bir fiyata yeni alınabilmekte veya yenilenebilmektedir. Facility servisi sayesinde aletlerin temizliği ve bakımı sağlanmaktadır.

Apartman yöneticiliği yapan firmalar için

BusinessStrom MEGA

Bu ürün sayesinde apartman yöneten firmalar kendilerinin ve yönettiği apartmanların elektrikli daha ucuza gelmektedir. Yılda 90 milyon şilin civarında bir miktar, kâr olarak kalabilmektedir. Apartman yöneten firmalar için sabit fiyat ortadan kalkmakta ve yalnızca kilowatt saat başına göre hesaplanan ucuz faturalar gelmektedir. Bu yıl içinde imzalanan ve 2002 veya 2003 yıllarının sonuna kadar yapılan anlaşmalarda en son yılda ödenmesi gereken faturalarda kilowatt saati 5 Groschen üzerinden hesaplanır.

BusinessStrom MEGA

BusinessStrom GIGA

Detaylı bilgi için bedava hat olan 0800 502 800'ü arayabilirsiniz.

Veya:

www.wienstrom.at

BusinessStrom VARIO

Detaylı bilgi için bedava hat olan 0800 503 800'ü arayabilirsiniz.

Elektrikli büyük mutfaklar için

BusinessStrom VARIO Gourmet

Elektrikli çok kullanılan büyük mutfaklar için Wienstrom'un hazırladığı bir ürün olan VARIO Gourmet sayesinde müşteri, kilowatt saat başına düşük bir enerji fiyatı ödemektedir. Enerji sabit fiyatı bu durumda ortadan kalkmakta-

Çevre temizliği için KWK - Aidatı (Kraft-Wärme-Kopplung)

KWK nedir?

KWK - aidatı, çevremizi kirlilemeden enerji üretebilmek amacıyla getirilmiş bir aidattır. 1 Kasım 2001 tarihinden itibaren geçerlidir ve tutarı kilowatt saat başına 10,22 Groschen (0,7427Cent) miktarındadır. Bu aidat, Wienstrom'un dağıtıcı ağ kapsamında bulunan tüm müşterilerini ilgilendirmektedir.

Diğer büyük şehir ve bölgelerle karşılaştırıldığında, Viyana bölgesi hayat kalitesi bakımından tam ve yüksek bir tablo çizmektedir. KWK - tesisleriyle çevreyi koruyarak üretilen enerji sayesinde hava kirliliği önlenmektedir. Wienstrom kanunen elektrik çekiminden mükelleftir

Kanunlara göre Wienstrom, dağıtıcı ağ bölgesinde KWK - tesislerinden en ucuz fiyata enerji çekmekle yükümlüdür. Böylece Wienstrom, yılda 961 milyon şilin fazla bir masraf yapmaktadır. KWK - aidatı bu fazladan yapılan masrafı karşılamakta ve diğer rakiplere böylece bir şans sağlamaktadır.

KWK - Aidatı desteği kabul edildi

Avrupa Topluluğu, 1997 yılında KWK-tesislerini destekleme önerisinde bulunmuştu. Almanya, yıllardır kendi KWK-tesislerini desteklemektedir. Yapılan Kyoto anlaşması, Viyana İklimini Koruma Programı ve birçok AB-kongrele-

ri, çevre koruma bilincini arttırmayı hedef almıştır. Yoğun bölgelerde çevreyi korumak için en iyi çözüm bu tekniktir. Son 25 yılda kurulan tüm enerji santralleri KWK ile donatılmıştır. Bu yatırım sayesinde havaya karbondioksit, kükürt ve azot karışımı önlenmektedir.

KWK sayesinde, bir enerji santralinden elektriğin yanında aynı zamanda termik enerji de sağlanabilmektedir. Bunlar aynı anda üretilbildiği için etkileri, % 35-40'dan % 86'ya kadar artıyor ve akaryakıt tüketimi de doğru oranda azalıyor. Bu da havayı kirlüten zararlı maddelerin üretimini azaltıyor. Böylece kömür yakma gibi havaya zararlı

olan bir teknik yerine termik enerji kullanarak ek bir avantaj da sağlanıyor.

KVK - Aidatı hakkında hukuksal temeller

Elektrik Üretim ve Organizasyon Kanunu'nun 34. paragrafına göre (Ei-WOG), dağıtım ağı şirketleri, fazla masraflarını KWK - tesislerinden çekebilecekleri enerjiyle sağlayacaklardır.

Viyana Elektrik Kanunu'nun 41. maddesine göre (WEIWG) dağıtım ağı şirketleri, resmi merciler tarafından önceden belirlenen en ucuz fiyat karşılığında KWK-enerjisi satın almaya zorunludurlar.



Avusturya'daki okul türleri



İlkokul

Avusturya'da ilkokul 4 yıl sürmekte ve 1 Eylül - 31 Aralık tarihleri arasında 6 yaşını tamamlayan her çocuk ilkokula kayıt ettirilmek zorundadır.

İlkokulun başarıyla tamamlanması, çocuğun gelecek okul basamaklarında hangi okula gidebileceğini belirleyeceğinden, özellikle ilkokul sıralarında çocuğun zorluk çektiği yerlerde duyarlı olmak gerekir.

İlkokul sonrası zorunlu okul türleri

- 1) Ortaokul - HS (Hauptschule)
- 2) Lise - AHS (Allgemeinbildende Höhere Schulen)
- 3) Meslek okulları - BMHS (Berufsbildende Mittlere und Höhere Schulen)

Ortaokul - HS özellikleri

İlkokulu geçen bir notla bitirmiş bir öğrenci, ortaokula (HS) kayıt ola-

bilir. Ortaokullarda, öğrencilerin Matematik, Almanca ve yabancı dil gibi zorunlu derslerde "başarı grupları" olarak adlandırılan ve okulun ilk haftalarında "gözetim süresi" denen süre içerisinde öğretmenin objektif gözlemi sonucu, başarılarına göre yerleştirildikleri gruplar vardır. Öğrencinin derse katılımı, sözlü ve yazılı sınavları bu değerlendirmede dikkate alınır.

Başarı grupları arasında yıl sonunda ve yıl içerisinde geçiş mümkündür. Ortaokullardan mezun olan öğrencilerin birçoğu, Polytechnische Schule (PTS) denen ve amacı 9. sınıf öğrencilerine meslek ve çıraklık eğitimi vermek olan okula devam etmektedirler. Ancak yine de üniversitede eğitime devam etmek isteyen öğrenciler, üniversiteye giriş hakkını veren "Matura"yı diğer okullarda eğitimlerini sürdürmekle elde edebilirler. (örn. HS 4.

sınıftan AHS Unter- veya Oberstufe'ye geçmek suretiyle)

Lise - AHS özellikleri

AHS Unter- ve Oberstufe olmak üzere iki kısımdan oluşmaktadır.

AHS Unterstufe, 4 yıl sürmekte ve 5., 6., 7. ve 8. okul basamağı olan ortaokul seviyesinin üstünde bir müfredat uygulanmaktadır.

AHS Oberstufe de 4 yıl sürmekte ve bildiğimiz lise olmaktadır.

Kayıt şartları: Öğrencinin ilkokul karnesinde zorunlu derslerde almış olduğu notlara göre sınavla ve sınavsız kayıt şekilleri vardır.

Sınavsız kayıt: Öğrencinin ilkokul 4. sınıf yarıyıl karnesinde Almanca, Matematik ve Okuma derslerinde "iyi/2" bulunması sınavsız kayıt için yeterlidir. Ancak adı geçen derslerin bir veya birden fazlasında "Orta/3" bulunması halinde, ilkokul Kurulu, öğrenci-

nin diğer başarıları ve tutumunu dikkate alarak yine de öğrencinin sınavsız kaydını onaylayabilir.

AHS türleri

Sınavla kayıt: İlkokul kurulu onayını alamayan her öğrenci, AHS'ye kayıt olabilmek için sınava girmelidir. AHS'nin 3 ana çeşidi vardır. Her türün 1. ve 2. sınıflarında aynı müfredat uygulanmaktadır ve türler arasındaki asıl farklılık 3. sınıftan itibaren geçerli-

a) Gymnasium: Ağırlıklı olarak Latince (3.sınıf), Kimya (4.sınıf)

b) Realgymnasium: Ağırlıklı olarak Geometri, Matematik, Kimya (4.sınıf)

c) Wirtschaftskundliches Realgymnasium (Wiku0): Kimya(3. ve 4. sınıf) Textiles und Tech. Werken, Musik.

Türler arası geçiş mümkündür yalnız fark derslerinden sınava girilmek mecburidir.

AHS'ten mezun olan her



öğrenci "Matura" olarak adlandırılan ve üniversiteye giriş hakkını veren "Bitirme sınavını" başarıyla tamamlamaları halinde, istedikleri bölüm veya fakülte-den üniversiteye kaydola-bilmektedirler.

Meslekokulları - BMHS

(berufsbildende mittlere und höhere Schulen)

Orta ve Yüksek dereceli olmak üzere ikiye ayrılırlar. Bu okullara kayıt olabilmek için 8. sınıfın başarıyla tamamlanmış olması şart koşulmaktadır.

iki a dereceli meslek okulları

HASCH (Handelsschule) Ticaret Okulu (3 yıllık)

Hotelfachschule - Otelcilik



Meslek Okulu (3 yıllık)

HTL - Fachschule (Höhere Techn. Bundeslehranstalt) Meslek Lisesi (4 yıllık)

Orta dereceli meslek okullarından mezun olan öğrenciler belirli bir mesleğe hazırlanmaktadır. Orta dereceli meslek okullarından mezun olanlar, üniversite eğitimi için 3 yıllık "Aufbaulehre" denen ve Üniversite eğitimi için gerekli bilgi birikiminin verildiği bu eğitimi bitirmek zorundadırlar. Ancak HTL - Fach-

schule'de "Aufbaulehre" 2 yıllıktır.

Yüksek dereceli meslek okulları

HTL (Höhere Tech. Bundeslehranstalt) - Yüksek Teknik Okulu (5 yıllık)

HAK (Handelsakademie) - Ticaret Lisesi (5 yıllık)

Yüksek dereceli meslek okullarından mezun olan öğrencilerin "Matura" denen bitirme sınavını başarı ile vermeleri, onlara üni-

versite giriş hakkını vermektedir.

Studien-berechtigungsprüfung Üniversite giriş sınavı

Önkoşul: 18 yaşında olmak ve Avusturya Vatan-daşlığı

Üniversiteye giriş sınavı, gidilmesi istenen fakülte/de/enstitüde yapılmaktadır. Fakülte/enstitü hangi sınavların gerekli olduğunu ve sınavlardan muaf olunduğunu bildirmektedir.

VİYANA'DA BÜYÜK HİZMET

- Bilgisayar kursu
- Almanca kursu

Her ay yeni başlayan gündüz, akşam ve haftasonu kurslarımıza kayıt olunuz

- InternetCafe

saat ücreti öS 25,- den itibaren surf

- Bilgisayar Shop

uz fiyatlarda yeni ve son model bilgisayarlar satıyoruz

- One, max ve Telering bayisiyiz

Son model cep telefonları kayıtlı ya da kayıtsız alabilirsiniz

- Telekabel, Chello (internet), Priority (ev telefonu), Take Two

1 ev + 1 Nokia 3310 cep telefonu hediye (kayıtlı) + ATS 1100,- konuşma

Gutschrift hediye

09:00 arası 23:00 açığız



telenetwork

EDV & Telekommunikationsdienstleistungs GmbH
Neulerchenfelderstrasse 17, 1160 Wien
Tel.: 01 407 32 87 Fax: DW 19 - www.telenetwork.at

HAZIR DÖNER



- %100 Tavuk Döner
- Lezzet ve Kalite Garantisi

Lezzet ve kalitede iddialıyız!

- 10 ve 50 kg arası bitmiş %100 mükemmel lezzetli hazır tavuk döner siparişi alınır.

Sipariş hattı: 01 / 481 54 25

Düğünleriniz ve özel toplantılarınız için lezzetli hazır dönerlerimizi sipariş edebilirsiniz. İstenildiği takdirde personelimiz tarafından tüm hizmetler sunulur.

YILMAZ DEMİR KEG
Wattgasse 21, 1160 Wien

15 yıl sonra!

Deniz
KITE

Onbeş sene sonra dünya haritası, ABD Savunma Bakanı Rumsfeld'in 2001 Hazirandaki bir konuşmasında da belirttiği gibi, bugünkünden tamamen farklı olacaktır.

Onbeş sene sonra dünya nüfusu bugüne göre % 50 daha artmış olacaktır.

Onbeş sene sonra dünyanın kit olan doğal kaynakları; örneğin su ve gıda, bu artan nüfus için çok daha az ve uğruna savaşılabilecektir.

Onbeş sene sonra hidrojen ile çalışan arabalar kullanıma girmiş olacaktır. İnternet gibi bilişim alanındaki gelişmeler, teknik ve tip alanlarındaki gelişmeler ve bu gelişmelere paralel olarak daha eğitilmiş, daha becerikli insanların daha iyi koşullar almasında bugüne göre çok daha önemli olacaktır.

Onbeş sene sonra ayakta başarı ile kalabilen insanlar en az üç dili ana dili gibi konuşabilen; işinde uzman yani sadece üniversite bitirmiş değil ayrıca konuşmada master veya doktora-sını tamamlayabilmişler; kültür seviyeleri

yüksek; sadece Türk veya Avusturyalı veya Alman değil, dünya vatandaşı olabilen insanlar olacaktır.

Bugünlerde hala daha erken para kazanmak için meslek okullarına devam edenler; ana dillerini hakıyla konuşmadan onun üstüne Almanca inşa etmeye çalışanlar; kendi kültürlerini unutup veya salt kendi kültürlerine asılarak yaşama devam etmeye çalışanlar onbeş sene sonra ayakta başarı ile kalabilenler arasında olmayacaktır.

Onbeş sene sonra belki yaşıyor belki yaşamıyor olacağız.

Ancak onbeş sene sonra hala genç olan çocuklarımızın ve doğacak torunlarımızın hak ettikleri yerde olabilmeleri için, içinde yaşadığımız şu günlerde çocuklarımızın eğitime ve gelişmesine, yüksek uluslararası kültür seviyesine ulaşabilmelerine destek olmalıyız.

Yeni eğitim yılında tüm okuyan gençlere çok başarı ve eğitimi destekleyen tüm ailelere yürekten sevgi ve saygılarımı iletiyorum.

Şişmanlık önlenmeli

İzmir-Ege Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Atilla Büyükgebiz, çocukluk ve ergenlik döneminde düzenli ve dengeli beslenmenin çok önemli olduğunu, bu yaşlarda oluşan şişmanlığın mutlaka önlenmesi gerektiğini söyledi.

Prof. Dr. Büyükgebiz, Ege Sağlık Hastanesi ve Konak Belediyesi tarafından ortaklaşa düzenlenen "Ergenlik Dönemi ve Fiziksel Sorunlar" konulu konferansta, öğrencilere ergenlik döneminin fiziksel ve psikolojik sorunlarını anlattı.

Ergenlik dönemine kızların 10, erkeklerin 12 yaşında girdiğini, gelişimin ise çok

hızlı olduğunu kaydeder. Büyükgebiz, belirtilen yaşlardan önce yaşanan ergenliğe "erken ergenlik", sonra yaşanan ergenliğe ise "geç ergenlik" adı verildiğini söyledi.

Büyükgebiz, bu dönemde kilo almamaları konusunda öğrencileri uyararak "Kolalı içecekler, meyve suları, cips ve hamburger gibi karbonhidrat içeren yiyeceklerden uzak durun" dedi.

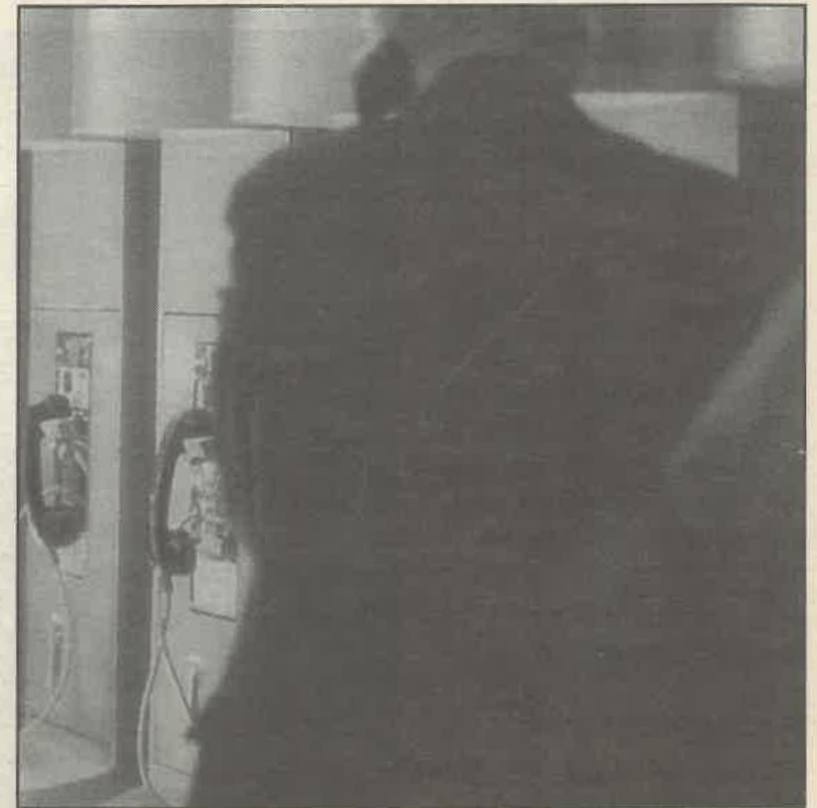
Prof. Dr. Büyükgebiz, okullardaki çocuklarda şişmanlığın en önemli sorun olduğunu gözlemlediklerini belirterek "Önlem alınmazsa 10 çocuktan 7'si gelecekte şişman erişkin olacak" diye konuştu.



İhbarın böylesi görülmeydi

Bruck- Geçtiğimiz günlerde Bruck şehrinde bir Türk, eski kız arkadaşından intikam almak için jandarmayı alarma geçirdi. 25 yaşındaki genç, kız arkadaşının zorba bir Romen tarafından kaçırıldığını iddia edip jandarmaya haber vermiş ve zanlının arabasının plakasını bildirmişti. Bruck jandarması ilk önce olayın tehlikeli bir boyutta olduğunu düşünerek alarma geçti. 25 yaşındaki Türkün ifadesine göre, garsonluk yapan 29 yaşındaki eski kız arkadaşı, zorba bir Romen tarafından zorla arabaya bindirilip ka-

çırılmıştı. Bunun üzerine sabah 6`da arama alarmı verildi ve birkaç dakika sonra aranan araç, tesadüfen Kapfenberg`de alarmın bildirildiği polis aracının yanından geçti. Sınırleri gerilmiş olan jandarma, zanlının kurbanı ile birlikte otobana kaçacağını düşündü. Fakat bu olay gerçekleşmeden aracı durdurmayı başaran polis görevlileri, sürücüyü tutukladılar ve garson kız kurtardılar. Ancak daha sonra kızın kendi isteğiyle araca bindiği ortaya çıkınca, dava düştü ve ihbarda bulunan Türk genci hakkında soruşturma açıldı.



Lugner City'de Türk Fuarı



Viyana- On beşinci Viyana'da bulunan Lugner City'de düzenlenen küçük Türk fuarında Türk işverenler hem ürünlerini hem de Türkiye'yi tanıttılar.

Türkiye Cumhuriyeti Viyana Turizm ataşeliğinin ve Türk işadamlarının maddi ve manevi desteği ile organize edilen fuarda Avusturyalılar Türk mamüllerini ve işadamları

rını tanıma olanağı buldular. Kilim'den böreğe, Satellit'ten Türk Mermercisine kadar her şeyin olduğu küçük fuarda, Telekonsum firmasının sahibi Recep Aktaş, Senatix firmasının sahipleri ve diğer işadamları hizmet ve ürünleri ile dikkat çektiler. "Türkei Information" Türkiye'yi, Vakıfbank temsilcileri ise ürünlerini tanıtarak fuara destek verdiler.



Neden Türkçe?

Viyana-Günümüzde ana dilimizden başka en az bir, hatta iki üç lisanın gerekli olduğuna sıkça şahit oluyoruz. İnsanın kendini anlatabilmesinin en kısa ve en pratik yolu, düzgün konuşmaktan geçmektedir. Karşımızdakileri tanımanın, işlerimizi ve sosyal ilişkilerimizi yürütebilmenin en pratik yolu da konuşarak ortak noktalarda buluşabilmektir.

Ama konuşma nedir ve nasıl olmalıdır? Her ne kadar pek çoğumuz bunu biliyorsak da yine de önce iletişim kurmanın en geçerli yolu olan konuşmanın önemi üzerinde biraz durmamızda yarar vardır.

Semra BEKEN

Hepimiz biliyoruz ki, bir dilin imkanlarını kullanarak olayları, durumları, bilgi ve isteklerimizi, fikir, duygu ve düşüncelerimizi, hayallerimizi sesli olarak anlatmamıza konuşma, yazıyla anlatmamıza da yazma diyoruz.

Gerek konuşmada gerekse yazmada esas olan, anlatmak istediğimiz şeyi en iyi ve anlaşılır olarak karşımızdakine verebilmektir. Bunun için de dili kullanırız. Dilsiz anlatım söz konusu değildir. Yani rastgele sesler çıkartarak yaptığımız şey anlatım veya alakasız, birbirine uymayan kelimeleri kağıt üzerine sıralayarak yapılan şey yazma değildir.

Aslında bir dili az çok bilen herkes konuşup bir şeyler



yazabilir ama insanlar arasındaki iletişimin tam ve düzgün olması söz konusu ise o zaman çat pat birşeyler gevelemek ya da doğru yanlış birşeyler karalamak yeterli değildir.

Bir insan dünyaya geldikten sonra, ona en yakın olan kişiler yani aile fertleri, ana, baba, kardeşler arasında kullanılan, ilk duyulmaya başladığı dil ana dilidir. Her insanın kendini ifade edebileceği, duygu, düşünce ve isteklerini anlatabileceği bir dile ihtiyacı vardır. Bu dilin en yakın ihtimalle ana dili olması gerekmektedir ise de uzun yıllar ana vatanından farklı yerlerde yaşamış, okumuş pek çok insanın ana dilinden farklı bir lisanı daha iyi

kullanabildiğine de sıkça şahit olmaktayız. Özellikle yurt dışında doğup büyüyen ya da çok küçük yaşlarda yurt dışına gelen çocukların bir kısmı bu durumdadır. Onlar, ana dillerini sadece evde ya da yakın çevrelerinde son derece kısıtlı bir kelime hazinesi ile kullanmakta, yeterli ve detaylı bir Türkçe ile konuşup yazabilme becerileri de artmaktadır. Bu durumda olanlar uzun yıllar yurt dışında kalmaları sonucunda da ana dillerinden pek fazla birşey kaybetmemekte, iki dilli yaşamı rahatça sürdürmektedirler.

Bizim burada üzerinde durmak istediğimiz, ilk bahsettiğimiz gruba giren,

özellikle okul çağındaki çocuklarımızın ana dillerini yeterli olarak öğrenip kullanamamalarının bütün hayatlarını etkileyecek zorluklara neden olmaktadır. Bu durumdaki çocuklar Türkçe'yi iyi bilmediğinden, konuşmak zorunda olduğunda ikinci lisanı, içinde yaşadığımız ülke göz önünde tutulursa Almanca'yı da doğru öğrenip kullanamamaktadırlar. Düşünün ki, bir çocuk kendi lisanında anlamını bilmediği bir kelimeyi, başka bir lisanı nasıl öğrenip doğru olarak kullanabilir ki? Yerli yersiz sarfedilen sözcüklerle anlatılan birşey yeterli ifade edilmiş olur mu? Önemli olan anlatılmak istenen şeyin doğru, açık ve etkili olarak

karşıdaki insanda ilgi ve merak uyandıracak şekilde düzgün ve yerinde kullanılan sözcüklerle anlatılmasıdır. Özellikle yazılı ifadelerdeki imla ve noktalama işaretleri kadar konuşmalarda da düzgün telaffuz, vurgu ve tonlama büyük önem taşır.

Yeni insanlarla tanıştığımızda veya bir işe başladığımızda karşımızdakiler sadece elimizdeki diploma ve dış görünüşümüze değil, kendimizi nasıl ifade edebildiğimize, karşımızdaki insanlarla kontak kurma ve anlaşabilme, istek ve yükümlülüklerimizi anlayıp anlatabilme becerimizi de değerlendireceklerdir.

İşte tüm bunlar düşünüldüğünde görülüyor ki, mutlak şart olan konuştuğumuz dili, bu ister anadil isterse sonradan öğrenilen ikinci dil olsun en iyi şekilde öğrenip kullanabilmektir. Ama burada göz ardı etmemiz gereken birşey daha var, bir dili en iyi şekilde öğrenmek her ne kadar yeterli gibi görünüyorsa da, yurt dışındaki Türkler, özellikle de çocuklarımız için Türkçe'nin önemi tartışılmaz. Çünkü onlar sıkı aile bağlarının korunduğu, arkadaşlık, akrabalık kavramlarının en ileri düzeyde yaşandığı bir millettir. Büyük çoğunluğu evlerinde ve yakın çevrelerinde sadece Türkçe konuşulduğu ve tabii Türk olduğu için daima kendi Türkçe'ye daha yakın hisseder. Her ne ka-

dar etrafındakilerle günlük ihtiyaç ve isteklerini karşılayabilecek kadar konuşabiliyorsa da bir lisanın kendisine yetmediğini görecektir. Nitekim bugün etrafta yarı Türkçe, yarı Almanca konuşan, ilk duyulduğunda ne dediği tam olarak anlaşılamayan pek çok insanla karşılaşyoruz.

Karşılaştığımız en karışık olayları dilimize bağlı birikim ve öğrendiklerimizle çözeriz. Gerekli karşılaştırmaları, değerlendirmeleri yapıp doğru yargılarda bulunabilmemiz de dilimize bağlı birikimleri yerinde ve doğru kullanmakla mümkündür.

Hiçbir zaman unutmamalıyız ki, ancak bir dilin sunduğu imkanlar içinde kendimizi ve çevremizi tanıyabilir, kavrayabiliriz. İçinde yaşadığımız ülkenin değer yargılarını, hayat tarzını, kabul ve reddettiklerini tanıyıp benimsemek de yine dil ile mümkündür.

İşte bütün bunlardan dolayı yaşadığımız yerde kendimizi yabancı ve dışlanmış hissetmek istemiyorsak orada kullanılan lisanı, onu en iyi şekilde anlayıp öğrenebilmek ve kendi ülkemizde de yabancılaşmamak için kendi ana dilimizi en iyi şekilde öğrenmek zorundayız. Kendi dilimizi ne denli düzgün konuşabiliyorsak diğer dilleri de o denli düzgün öğrenebiliriz.

Semra BEKEN



Yeni bir okul dönemine başladığımız hatta neredeyse iki ay geride bıraktığımız şu günlerde, pek çok okulda ilk yazılı sınavlar yapıldı. Bu sınavların sonuçlarına göre çocuklarımızın durumlarını değerlendirip, derslerine gerekli gayreti göstermeleri için onları teşvik etmemizin şimdi tam zamanı. Özellikle ilköğretim dördüncü sınıfa devam eden çocuklar için bu sömester altın değerinde. Çünkü bu sömesterde gösterecekleri başarı ve

sömesterde derslerinin, dolayısıyla notlarının iyi olması için gayret gösterin. Gerekirse öğretmeniyle konuşup, çocuğun derslerinin daha iyi olabilmesi için neler yapılabilir, fikrini alın.

Aslında çocuklarımızın hemen hepsi akıllı ve zeki çocuklar. Ama biz aileler, onlarla zamanında yeterince ilgilenmediğimiz ve yönlendiremediğimiz için büyük çoğunluğu sadece Hauptschule'ye gidebili-

Okul ve Aile

karneye göre Hauptschule'ye ya da Gymnasium'a gidebilecekler. Hepinizin bildiği gibi çocuklarınızın geleceği açısından bu çok önemli bir seçim.

Bu ülkedeki eğitim düzeyine göre, Gymnasium'a giden çocukların ileride üniversiteye gitmeleri mümkün ama Hauptschule'ye gidenler üniversiteye devam edemiyor. Ancak Hauptschule'de çok başarılı olur da Gymnasium'a geçebilirlerse, ki bu gerçekten çok zor bir durum, üniversiteye devam edebilirler.

Bundan dolayı, şimdiden yani daha fazla geç kalmadan çocuklarınızın bu

Size düşen görev, "ilk- okul nasıl olsa biter" düşüncesiyle hareket etmeyip, bu dönemin önemini bilerek çocuklarınızla ilgilenmenizdir. Üçüncü sınıfta olanlar için daha derslerini düzeltebilecekleri biraz zaman var ama dördüncü sınıfta olanlar, bu sömesteri mutlaka en iyi şekilde çalışarak geçirmeye azami gayret etmelidirler. Çünkü onlar için her geçen günün değeri büyük. Anne ve babalar da çocuklarına destek olabilmek için ellerinden gelen gayreti göstermelidirler.

Sakin unutmayın, çocuğunuzun bütün tahsil hayatının hatta tüm hayatının temeli ilköğretimde atılmaktadır.

Yüregini memlekete uçur...



kuş uçuşu sadece 120 dakika...

Türk Hava Yolları Viyana'dan İstanbul'a ve Ankara'ya yaptığı seferlerle sizi özlemlerinize ulaştırıyor. Ayrıca İstanbul'dan Türkiye'nin dilediğiniz noktasına uygun bağlantılar yine Türk Hava Yolları'yla.

	Pazartesi	Salı	Çarşamba	Perşembe	Cuma	Cumartesi	Pazar
İstanbul	11.30 14.50	11.30 14.50	11.30 14.50	11.30 16.40 14.50 19.55	11.30 16.40 14.50 19.55	11.30 14.50	11.30 16.40 14.50 19.55
Ankara				15.40 19.30			15.40 19.30

TÜRK HAVA YOLLARI



Detaylı bilgi için Türk Hava Yolları Satış Ofisi ya da yetkili acentelerine başvurunuz.

Türk Hava Yolları Viyana Satış Ofisi Operngasse 3 A-1010 Wien Tel: +43-1-586 20 24 Fax: +43-1-586 26 67 E-mail: thy@turkishairlines.jet2web.at

Şarbon (Anthrax) nedir?



Ruşa Amerika olmak evlere dünyada mektup yolu ile adeta insanları esir alan ve terör esmesine vesile olan şarbon nedir? Şarbon insanlarda ve hayvanlarda bilinen en eski enfeksiyon hastalığıdır.

Hasta hayvanlardan insanlara bulaşan, hayvan kaynaklı bir enfeksiyon hastalığıdır ve etkeni bacillus anthracis bakterisi olarak bilinmektedir.

Şarbon hastalığı daha çok orta ve güney Amerika, Asya ve Afrika'daki hayvanlarda bulunmaktadır.

Bakterinin spor formları ısı, soğuk, ultraviyole, kuruluk, yüksek ve düşük ph, kimyasal dezenfektanlara son derece dayanıklıdır. Sporların deriye bulaşması ile deri şarbonu, solunum yolu ile alınması ile akciğer şarbonu oluşur.

Temiz olmayan gıdaların alınımı ile sindirim sistemi şarbonu gelişir.

Biyolojik savaş amaçlı

mektupla gönderilenler bakterinin sporlarıdır. B.anthraxis sporları deri, solunum ve gastrointestinal yolla alınabilir. Sporlar kısa sürede insanda canlı hale geçer, çoğalır ve toksin oluştururlar.

Enfeksiyon insanlara enfekte hayvanlardan direkt veya indirek yolla bulaşır. Bulaşma endüstriyel, tarımsal veya laboratuvar kaynaklı olabilir.

Endüstriyel kökenli şarbon, sporla kontamine kıl, yün, deri, post ve kemik gibi hayvansal maddelerin sanayide işlenmesi esnasında oluşur.

Tarımsal kökenli şarbon, enfekte hayvanlarla direkt temas sonucu gelişir. Hayvancılıkla uğraşanlar kasap ve veteriner hekimler şarbon yönünden risk gruplarını oluşturmaktadır.

Şarbon hastalığı her yaş ve cinsten görülebilir. Tarım kesiminde çalışan orta yaş grubunun bu enfeksiyona daha sık yakalandığı gözlenmektedir.

Doğa koşullarına çok dirençli olması, uzun süre canlı kalabilmesi, hava yoluyla kolayca bulaşabilmesi hızla ve ölümcül akciğer şarbonuna neden olabilir. Nükleer Biyolojik Kimyasal silahlar içinde sık kullanılan bir ajan haline gelmesine neden olmaktadır.

Hemen her ülkede düşük oranda rastlanılan şarbon

vakalarının sayısında artış görülmesi ve akciğer, barsak şarbonu gibi çok nadir görülen şarbon vakalarının aniden artması biyolojik saldırının ilk belirtilerinden biri olabilir.

Belirti ve çeşitleri

3 çeşit şarbon vardır ve hastaya nereden bulaştığına bağlıdır.

1-Deri şarbonu: En az önemli olanıdır. Ciltte doku bozukluğu ile başgösterir ve nadiren ağrılıdır. Bununla beraber, eğer tedavi edilmezse enfeksiyon yayılabilir ve kan zehirlenmesine sebep olur bu da 20 vakada 1 ölümcül demektir.

2-Bağırsak şarbonu: Zehirli et yeme yolu ile oluşur. Şiddetli gıda zehirlenmesi tarzında semptomlar gösterir, ateşten kan zehirlenmesine kadar belirtileri vardır. Ölümlere neden olur.

2-Akciğer şarbonu: Sporlar nefes alma yolu ile hastaya geçer ve ciğerlere yerleşir. Bu hastalığın semptomları basit bir soğuk algınlığı ile aynıdır, ama solunum semptomları hızlı bir şekilde kötüleşir ve hasta genellikle 2 ile 6 gün arasında bir çeşit şoka girer. Ölümlere neden olur.

Enfeksiyon hastalığıdır ama bulaşıcı değildir. Vücutta yayılır ve ilerler, bulaşıcı hastalık ise insandan insana yayılır.

Hastalık bulaşıcı olmadığı

için sadece sporlara direkt olarak maruz kalanlarda hastalık riski olabilir.

Tedavi

Şarbona karşı aşı vardır, ama et kurumu çalışanları ve hastalıkla ilgilenen laboratuvar bilim adamları gibi yüksek riskte bulunmayanlara tavsiye edilmemektedir.

Antibiyotiklerin şarbonun birçok çeşidine karşı etkili olduğunun kanıtlanabildiği düşünülmektedir.

Akciğer şarbonuna yakalandığı tespit edilen hastalara çok yüksek dozlarda verilmektedir. Eğer başarılı olunursa, sporlardan arda kalan en ufak bir tohumun kalmaması için, uygulama 60 gün boyunca sürdürülür. Benzer sistemde uygulama, şarbona maruz kalmış fakat hastalanmamış kişilere de uygulanmalıdır.

Bununla beraber, önleyici antibiyotiklerin genel nüfusta kullanımının kolay bir çözüm olduğu söylenemez. Şarbona ne zaman maruz kalınacağını kimsenin bilmediği gibi, terorist tehdidinin ne olacağını anlaşılmaması süresince antibiyotikler yüksek dozlara nazaran alınabilir.



İÇERİK - INHALT

Sayfa 26

Pasaport İşlemleri

Sayfa 28

Evlenme İşlemleri

Sayfa 29

Doğum ve nüfus kayıt işlemleri

Sayfa 30

Noter İşlemleri

Sayfa 32-33

Bedelsiz taşıt ithali

Sayfa 34-35

Askerlik İşlemleri

Sayfa 36

Vatandaşlık İşlemleri

Sayfa 38-39

İzinle Türk vatandaşlığından ayrılma

Sayfa 40

Pembe Kart

Sayfa 41

Ölüm / Tereke İşlemleri

**Yeni
Vatan
Gazetesi**
UNABHÄNGIG



Konsolosluk işlemleri hakkında kısa ve öz bilgiler!

Kıymetli okuyucularımız,
Yeni Vatan Gazetesi; Türk vatandaşları için yıllardır sıkıntı yaratan "Konsolosluk İşlemleri" nde çıkan "sorular ve cevapları" konusunda geniş bir araştırma yaptı.

"Yeni Vatan Gazetesi"nin tüm çalışanları bugüne kadar konsolosluk işlerinde çıkan ve herkesin yaşadığı soruları ve cevapları derli toplu bir şekilde elinden geldiği kadar toplayarak Avusturya'daki Türk toplumunun yararlanacağı bir şekilde sunmanın mutluluğunu yaşıyor. Sağlıcakla kalın.

Saygı ve sevgilerimizle
YENİ VATAN GAZETESİ

Büyük emekler ve MONDO Hyper Market-ler zincirinin destekleri ile hazırlanmış özel ilavemiz çok kıymetli okuyucularımıza küçük bir hediyemizdir.

Mondo

YENİ VATAN GAZETESİ

Daha fazla istiyorum. Daha taze

Tukaş
Yaprak Sarması,
Fasulye Pilaki
400 g,
Bezelye,
Bamya
680 g,



Domates Salçası,
Haşlanmış nohut
400 g,
Taze fasulye
670 g
tanesi

İNDİRİMLİ FİYAT

19.90
€ 1.446

Thea
250 g

her fiyat
4.90
€ 0.236



ATS 19,60/kg

Farmgold
findik
200 g

11.90
€ 0.864



ATS 59,50/kg

Avusturya
malı göğüs eti
kilosu

79.90
€ 5.806



Waldquelle
Mineral su
1,5 l

4.90
€ 0.356



Jacobs
Monarch
2x500 g

74.90
€ 5.443



Mondo

YENİ VATAN GAZETESİ

Pasaport işlemleri

Yeni pasaport alma

Reşit olanlar

- Nüfus cüzdanı,
- Eski pasaport cüzdanı,
- 3 adet yeni çekilmiş vesikalik fotoğraf,
- İşçi veya işveren olduğunu gösteren belge,
- Refakat hanesinde kayıtlı olan çocukların ikişer adet yeni çekilmiş fotoğrafları ve nüfus cüzdanları,
- Askerlik durumunu gösterir belge.

16 Yaşından küçük olanlar

- Çocuk, Başkonsolosluğa gele miyorsa fotoğrafı okul veya ikamet belgesi,
- Anne ve babanın pasaportları,
- Çocuğun nüfus cüzdanı,
- Evlilik dışı dünyaya gelen çocuklarda, meşruatlı

nüfus kayıt örneği,

- Anne ve babanın her ikisinin de Başkonsolosluğa bizzat gelerek beraber ce imzalayacakları muvafakatname,
- Anne veya babadan birisi, Başkonsolosluğa gele miyorsa ise bulundukları yer noterinde veya diğer bir Türk Başkonsolosluğunda tanzim ettirecekleri muvafakatname,
- Anne ve babanın boşanmış olması halinde çocuğun velayeti hakkında kesinleşmiş mahkeme kararı.

16 yaşından küçüklerin pasaport refakat hanesine kaydı

- Kaydedilecek çocuğun doğum belgesi veya nüfus cüzdanı,
- Anne ve babanın pasaportları ve nüfus cüzdanları,

- Annenin pasaportuna kayıt edildiği takdirde babanın, babanın pasaportuna kayıt halinde annenin, nüfus cüzdanı ve pasaportuyla bizzat Başkonsolosluğa gelmesi,
- Evlenme cüzdanı (Yeni doğumda yapılan kayıtlarda)

Kayıp pasaport

- İki adet fotoğraf.



- Yabancılar Dairesi'nden alınacak kayıp belgesi (Verlustanzeige)
- 4 adet vesikalik fotoğraf,
- Pasaportun hangi makamdan, ne zaman alındığını ve nasıl kaybolduğunu belirten Türkiye ve Avusturya adreslerinin yer aldığı dilekçe,
- Nüfus hüviyet cüzdanı.

Bausparen yaparken devlet teşvikinden yararlanın!

"Bausparen" yaparak bunun getirdiği avantajlardan yararlanmak çok kolay:

Bu yıl bitmeden önce "Bausparvertrag" yapanlar faiz ve ikramiye yanı sıra devletten de yıllık 619,- Şilin'e kadar varan bir mükâfat alacaklar.

Raiffeisen bankasında yapacağınız "Bausparen" yatırımlarınız karşılığında alacağınız faiz, ikramiye ve devlet teşvikine toplam % oranında bir dönüşüm alabilmektesiniz.

Bütün aile yararlanabilecek

Geç kalmadınız: Eğer 619,- şiline kadar varan devlet mükâfatından yararlanmak istiyorsanız 28 Aralık 2001 tarihine kadar bir "Bausparvertrag" yapıp en düşük miktarlar üzerinden paranızı biriktirmeye başlamanız yeterli.

Bu olanak tek tek bütün aile fertleri için belli bir yaş ve maaş sınırı olmaksızın geçerlidir.

Sorularınız için Raiffeisen bankasından İshak Gökçe Bey'e başvurabilirsiniz. Sayın İshak Gökçe tüm sorularınızı elinden geldiği kadar cevaplayacaktır.

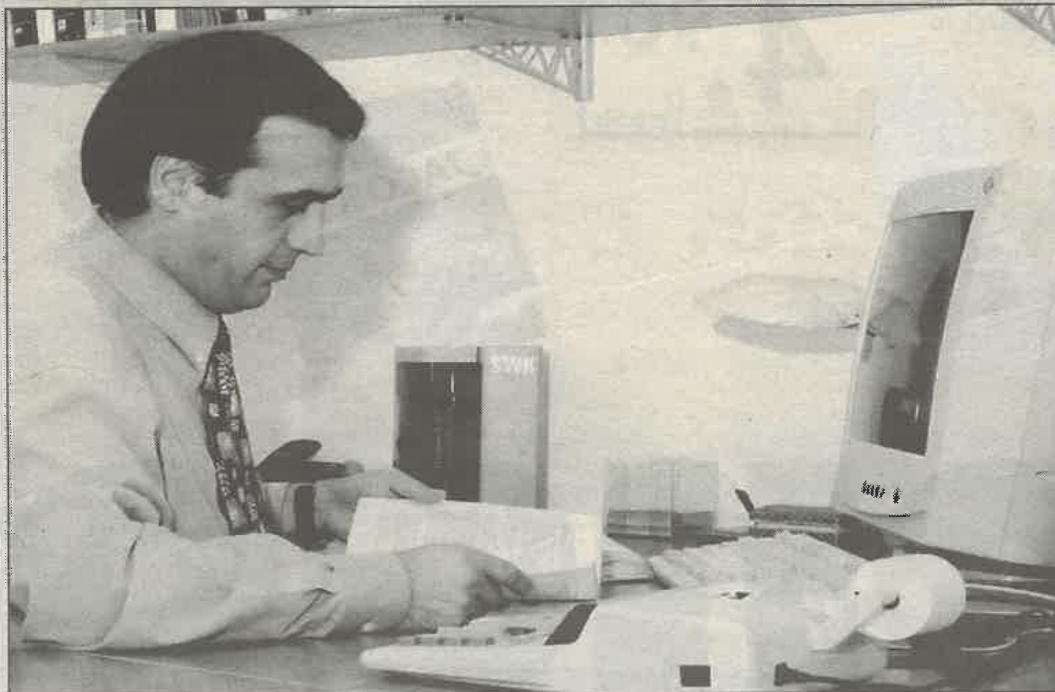


Raiffeisen Bankası'nda Bausparen yapmak isteyen vatandaşlar Sn. İshak Gökçe'yi çekinmeden arayabilirler.

Tel. 01 – 546 46 / 29 71 yada
Cep Tel.: 0699 / 106 911 64
Adres: Hütteldorfer Str. 81 b
"Meiselmarkt"
1150 Wien

Muhasebe Bürosu

Selbständiger Buchhalter



Tecrübeli, tam yetkili ve anadilinizi konuşan kadrosuyla hizmetinizdedir.

Nedret Vişne

Tel / Fax: 01 / 203 46 65

Cep: 0664 / 476 39 09

A -1220 Wien

22. Tokiostraße 3 / 3 Top 32

E-mail: visne@tic.at

Eingetragenes Mitglied der Kammer der Wirtschaftstreuhänder

Hayatta birçok şey ansızın gelebiliyor.

Ama bir şey kesin. Raiffeisen Wohn Bausparen.

www.wohnbausparen.at

Raiffeisen Wohn Bausparen

Evlenme işlemleri



İki Türk vatandaşı arasında

- Nüfus hüviyet cüzdanları,
- Pasaportlar,
- Üçer adet fotoğraf.
- Başvuru, erkeğin oturduğu yer Başkonsolosluğuna şahsen yapılır.

Türk Vatandaşı ile yabancı veya çifte uyruklu arasında

- Türk vatandaşından:
- Nüfus hüviyet cüzdanı,
- Pasaportu.
- Yabancıdan veya çifte uyrukludan :

- Kimlik belgesi (Personal Ausweis),
- Doğum belgesi (Internationale Geburtsurkunde),

de),

- Bekar olduğuna dair belge veya kesinleşmiş boşanma kararı (boşanmış ise) veya ölüm belgesi (eşi ölmüş ise).
- İkametgah belgesi (Meldebescheinigung)
- Başvuru, Türk vatandaşının kayıtlı olduğu yer Başkonsolosluğuna şahsen yapılır.
- Yukarıdaki belgelere ilaveten, kişilerin durumlarına göre aşağıdaki belgeler de istenir:

Reşit olmayanlar için:

- Anne-baba izni (muvafakatname),
- Anne-baba boşanmış ise, velayete ilişkin kesinleşmiş mahkeme kararının aslı veya tasdikli fotokopisi,

- Anne-babadan biri ölmüş ise, bununla ilgili belge.
- Boşanan vatandaşlardan, kesinleşmiş mahkeme kararı veya tasdikli fotokopisi,
- Kadınlarda, iddet müddetinin kaldırıldığına dair mahkeme kararı.

Önemli !

Türk kanunlarına göre boşanan kadınlar, boşanmanın kesinleştiği tarihten itibaren 300 gün geçmeden yeniden evlenemezler. "İddet müddeti" denilen bu zamanı doldurmadan evlenmek isteyenler, bu bekleme süresini Türkiye'den bir mahkemeye başvurarak kaldırtabilirler.

Kanunlara göre, erkek ve kızlar 18 yaşını doldurduklarında reşit sayılırlar. Erkekler 17, kızlar 15 yaşını bitirince, anne-baba izniyle evlenebilirler.

Erkek 15 yaşından büyük

ve 17 yaşından küçük, kız 14 yaşından büyük ve 15 yaşından küçük ise, ancak mahkeme kararı ile evlenebilir.

Konsolosluklarda, sadece iki Türk vatandaşı evlenebilir. Evleneceklerden birinin yabancı uyruklu veya çifte uyruklu olması halinde, evlenme Avusturya makamında yapılır. Evlenme aktinden sonra, evlenme belgesinin bir adet aslının, en geç bir ay içinde konsolosluğa gönderilmesi lazımdır. Evlenme başvurusu, evleneceklerden birinin çifte tabiyetli olması halinde sadece Türk vatandaşı olanın bağlı olduğu Başkonsolosluğa yapılır. Her iki tarafın çifte uyruklu olması halinde evlenme bildirimi erkeğin bağlı olduğu Başkonsolosluğa yapılır. Bir ay içinde bildirilmeyen evliliklerde, geç bildirmekten dolayı ceza alınmaktadır.



Doğum ve nüfus kayıt işlemleri

Çocuğun nüfusa kaydı sırasında istenilen belgeler:

- Babanın ve annenin nüfus cüzdanı,
- Çocuğun doğum belgesinin aslı (Geburtsurkunde),
- Evlenme cüzdanı,
- Anne ve babanın pasaportları,
- 2 adet fotoğraf.



Çocuk annenin pasaportuna kaydedilecek ise babanın, babasının pasaportuna kaydedilecek ise annesinin, şahsen başvurusu gerekmektedir. (Yeni doğan çocuğun konsolosluğa getirilmesine gerek yoktur).

Çocuğu reddetmek için mahkemeye başvurusu gerekmektedir.

Babalığın tanınması işlemi yapılırken anne ve babanın birlikte müracaatı gerekmektedir.

Nüfus cüzdanı yenileme

15 yaşından büyükler:

- Nüfus cüzdanı,
- Pasaport,
- 4 adet fotoğraf ile şahsen başvurulması gerekmektedir.

15 yaşından küçüklerin müracaatını anne veya baba yapabilir ancak, 15-18 yaş arasındaki çocukların da bizzat Başkonsolosluğa gitmeleri gerekmektedir. İlk müracaatta ikametgah belgesi (Anmeldung) gerekmektedir.

Kaybolan nüfus cüzdanı için müracaat

- Aileden bir kişiye ait nüfus cüzdanı,
- Pasaport (pasaportun da kaybolması veya olmaması halinde, fotoğraflı bir başka belge ve pasaport kayıp belgesi),
- 3 adet fotoğraf ile

şahsen başvurulması gerekmektedir.

Doğum ve nüfus kayıt işlemleri

Çocuğun nüfusa kaydı sırasında istenilen belgeler:

- Babanın ve annenin nüfus cüzdanı,
- Çocuğun doğum belgesinin aslı (Geburtsurkunde),
- Evlenme cüzdanı,
- Anne ve babanın pasaportları,
- 2 adet fotoğraf.

Çocuk annenin pasaportuna kaydedilecek ise babasının, babasının pasaportuna kaydedilecek ise annesinin, şahsen başvurusu gerekmektedir. (Yeni

doğan çocuğun konsolosluğa getirilmesine gerek yoktur).

Yeni doğan çocuğun bir ay içinde Başkonsolosluğa kaydının yaptırılması gerekmektedir. Bir ayı geçen doğum kayıtlarından gecikme cezası alınır. Evlilik tarihinden önce veya evlendikten sonra 300 günü doldurmadan meydana gelen doğumlarda, anne ve babanın birlikte müracaat etmesi gerekmektedir.

Doğum belgesi evlilik dışı (unehelich) yazılmış ise önce Nüfus Müdürlüğünden (Standesamt) düzeltilmesi gerekir.

Boşanmayı müteakip 300 gün geçmeden doğan çocuk, evlilik içinde doğmuş sayılır ve kadının boşandığı kocasının soyadı ile nüfusa kayıt yapılır.

Kadının boşandığı kocası çocuğu reddetmek için mahkemeye başvurusu gerekmektedir.

Babalığın tanınması işlemi yapılırken anne ve babanın birlikte müracaatı gerekmektedir.

! SATILIK BİNA !

Wiener Neustadt yakınlarında
(Lanzenkirchen)

Tek veya birkaç ailenin kalabileceği bina
300 m² (Teras, bahçe, garaj)

Tren istasyonuna yakın

Fiyat: 1.999.000,- ÖS

Zielbauerreal Tel:0664/301 57 10

Noter işlemleri

Vekaletname

◆ Düzenlenecek tüm vekaletnameler için başvuru sırasında, vekalet verecek kişinin pasaport ve nüfus hüviyet cüzdanı hazır bulundurulmalıdır.

◆ Vekil tayin edilecek kişilerin, doğum tarihi ve yeri, baba adı; vekil tayin edilecek kişi avukat ise, adı-soyadı, bağlı bulunduğu vergi dairesi ve vergi numarası bilinmelidir.



Vekaletnamelerin Konusuna Göre İstenen Diğer Belgeler

Gayrimenkul alımları

◆ Vekalet verecek kişinin iki fotoğrafı.

Gayrimenkul satışı

◆ Vekalet verecek kişinin iki fotoğrafı,
◆ Satılacak gayrimenkulün tapu kayıtları (ili, ilçesi, mevkii, ada no, pafta no, parsel no.)

Veraset işlemleri

◆ Vekalet verecek kişinin iki fotoğrafı.

Veraset satış

◆ Satılacak gayrimenkulün tapu kayıtları (ili, ilçesi, mevkii, ada, pafta, parsel numaraları)

Banka işlemleri

◆ Banka adı, şube adı,
◆ Hesap numarası;
◆ Döviz hesaplarında, ayrıca vekalet verecek kişinin iki fotoğrafı;
◆ Hesap Merkez Banka-

sı'nda açtırılmış döviz hesabı ise, Kredi Mektubu

Boşanma işlemleri

◆ İki adet fotoğraf.
◆ İki adet fotoğraf,
◆ Avukatın adı, soyadı, vergi dairesi, vergi numarası.

Telefon işlemleri

◆ Telefon idaresinin adı,
◆ Telefonun bağlanacağı adres,
◆ Telefon başka adrese nakledilecek ise, telefon numarası.

Sürücü vekaletnamesi

◆ Otomobilin kullanma belgesi,
◆ Vekilin adı, soyadı,
◆ Doğum tarihi,
◆ Baba adı.

Bedelsiz ithalat işlemleri

◆ Yabancılar Dairesinden alınacak kayıt sildirme belgesi (Abmeldung)
◆ Yine Yabancılar Dairesince düzenlenecek, "kişi Türkiye'ye dönmek üzere

Babalığı tanıma senedi

◆ Baba ve annenin pasaport ve nüfus cüzdanları
◆ Çocuğun doğum belgesi.

Davetiye-Taahhütname-Muavafaktanme ve Beyanname işlemleri:

◆ İşlem sahibinin pasaport ve nüfus hüviyet cüzdanı, iş ve ev adresi,
◆ Davet edilenin adı, soyadı, doğum tarihi ve yeri.

Not!

◆ Davet edilen 18 yaşından küçük ise, muvafakatname işlemi yapmak üzere anne ve babanın müşterek müracaat etmeleri gerekmektedir.
◆ Ebeveynlerden birisi Türkiye'de ise, Türkiye'de bulunan ebeveynin herhangi bir noterden muvafakatname yapması mümkündür.

Vasiyetname işlemleri

◆ Vasiyete konu olan belgeler, (tapu senedi, banka cüzdanı vs)
◆ İlgilinin pasaport ve nüfus cüzdanı,
◆ Akli dengesinin yerinde olduğuna dair doktor raporu,
◆ İki adet fotoğraf.

Hibe senedi işlemleri

◆ Pasaport ve nüfus cüzdanı,
◆ Hibe ile ilgili belgeler, Hibe yapılacak kurum ve kişinin ünvan ve adresi.

Abmeldung yaptırmıştır" içerikli belge.

◆ İşyerinden ve İş ve İşçi Bulma Kurumundan (Arbeitsamt) ilişkisini kestiğine dair belge. İşsizlik yardımı veya sosyal yardım alıyorsa buna ilişkin belge.
◆ Emekliler için, bu durumunu gösterir belge ile Yabancılar Dairesince düzenlenecek Türkiye'ye kesin dönüş yaptığına ilişkin belge.
◆ Pasaport ve nüfus cüzdanı.

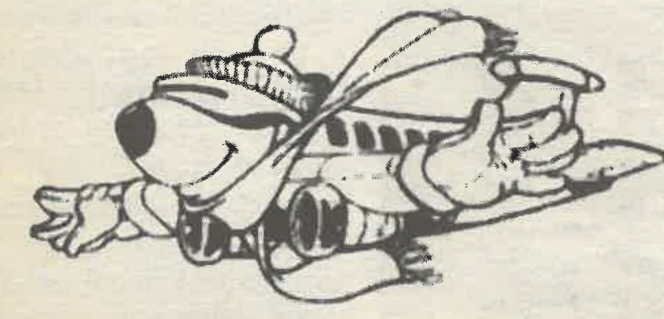
Not!

◆ Oto ithal edecek kişinin eşi Avusturya 'da ise, T.C. Merkez Bankası'na ibraz edilmek üzere ayrıca Taahhütname düzenlenir.
◆ Avusturya vatandaşlığına sahip bulunanlar bu haktan yararlanamazlar.

Otomobil satışı

◆ Satılacak aracın markası,
◆ Modeli,
◆ Motor, şase ve plaka numaraları.

MAKSAT REISEBÜRO



Her türlü
Uçak
Gemi
Tren
bileti hizmetimiz.

A-1040 Wien Theresianumgasse 1
Tel. 01/505 10 56



Ders
problemlerinize
son !

Nachhilfe

Volksschule, Sonderschule, Hauptschule, Gymnasium, HTL, HAK, ...

okullarında okutulan dersler :
Almanca, Matematik, İngilizce, Fizik, ... için

Özel, paket ve tatillerde yoğunlaştırılmış kurslarımız ile
7'den 70'e herkese

Danışma ve Başvuru
Pazartesi-Cuma : 14.00-17.00
Telefon (Viyana için)
Pazartesi-Cuma : 08.00-20.00

Sistemli Eğitim

STUDIENKREIS®
www.studienkreis.at

duir

Wien
1., Bauernmarkt 6
532 40 19
3., Marxerg. 24
71 55 644
6., Mariahilfer Str. 103
597 33 28
12., Meidlinger Hauptstr. 6
812 45 45
16., Thaliastr. 100
481 04 04
19., Döblinger Hauptstr. 7
36 77 377
21., Floridsd. Hauptstr. 14
272 25 50

ve
Baden, Bludenz, Bregenz
Dornbirn, Eisenstadt
Feldkirch, Graz, Hallein
Innsbruck, Judenburg
Kapfenberg, Klagenfurt
Krems, Linz, Linz
Eibelsberg, Linz, Zentrum
Mödling, Ried/Innkreis
Salzburg Nord, Salzburg
Süd, Spittal/Drau, St. Pölten
Steyr, Villach, Völkermarkt
Weiz, Wels, Wolfsberg
Wrt. Neustadt

OPEL & BEYSCHLAG®

01.12.2001
tarihine
kadar
geçerli

OPEL VECTRA ya da OPEL ZAFIRA
(2.0 DTI/ 100 PS) modelleri için

"yarısı peşin / yarısı taksit" kampanyası

yarısını teslim anında öde ATS 148.500,- (Euro 10.792)
diğer yarısını 12 ay sonra öde ATS 148.500,- (Euro 10.792)

Kampanyamız konusunda bilgi edinmek için
Hakan Topbaş'ı arayın.

- ☒ Aracınızı değiştirmek,
- ☒ Kışlık lastik indirimlerinden faydalanmak,
- ☒ Aracınızın kışlık bakımını yaptırmak,
- ☒ Opel&Beyschlag tarafından kontrol edilmiş 350'den fazla araba arasından ikinci el
- ☒ veya bir araba satın almak istiyorsanız,

Hakan Topbaş, telefonlarınızı bekliyor.
Tel: 01/ 258 55 14 - 4237



Hakan Topbaş
OPEL & BEYSCHLAG
Tel: 01/ 258 55 14 - 4237
E-mail:
hakan.topbas@opelbeyschlag.com

OPEL & BEYSCHLAG
1210 Wien, Leopoldauerstr. 141
Satış: saat 08:00 ile 19:30 arası
Tamirhane: saat 06:00 ile 22:15 arası

Viyana'da

BAYAN ELEMEN ARANIYOR

Kosmetik sektöründe çalışmak isteyen bakımlı bayan elemanlar aranıyor.

- 18 yaşından büyük,
- tecrübeli veya tecrübesiz bayanlar alınacaktır.

Ön görüşme için:

0699 / 11 89 27 91
Helin Tosun

DERMAJETICS®
„Natural Herbs. Natural Beauty.“

Adres :
Kardinal-Nagl-Platz 6-7/2
1030 Wien

Ulaşım :
Kardinal-Nagl-Platz / U3 istasyonu yanı



Bedelsiz taşıt ithali

Bedelsiz ithalat, Türkiye'den dışarıya döviz transferi yapılmadan, yurtdışında elde edilen ve yurda getirilmesi mecburi olmayan dış kazanç ve tasarruflarla satın alınan bazı eşyaların, yurda getirilmesidir. Bedelsiz ithalat, vergisiz ithalat demek değildir. İthal sırasında kanunlarda belirtilen oran veya miktarlarda vergi ödenmektedir.

Bedelsiz taşıt ithalinden yararlanabilecek kişiler Bedelsiz taşıt ithalatı hakkından yararlanabilecekleri dört gruba ayırmak mümkündür.

Bunlar,

- Türkiye'de bir takvim yılında 6 aydan fazla kalmamış olmaları kaydıyla, yurtdışında en az 24 ay ikamet ettikten sonra kanuni ikametgahlarını kesin olarak Türkiye'ye nakledenler (Türkiyede bir takvim yılında 45 güne kadar kalışlar yurtdışındaki ikamet süresinden sayılır),

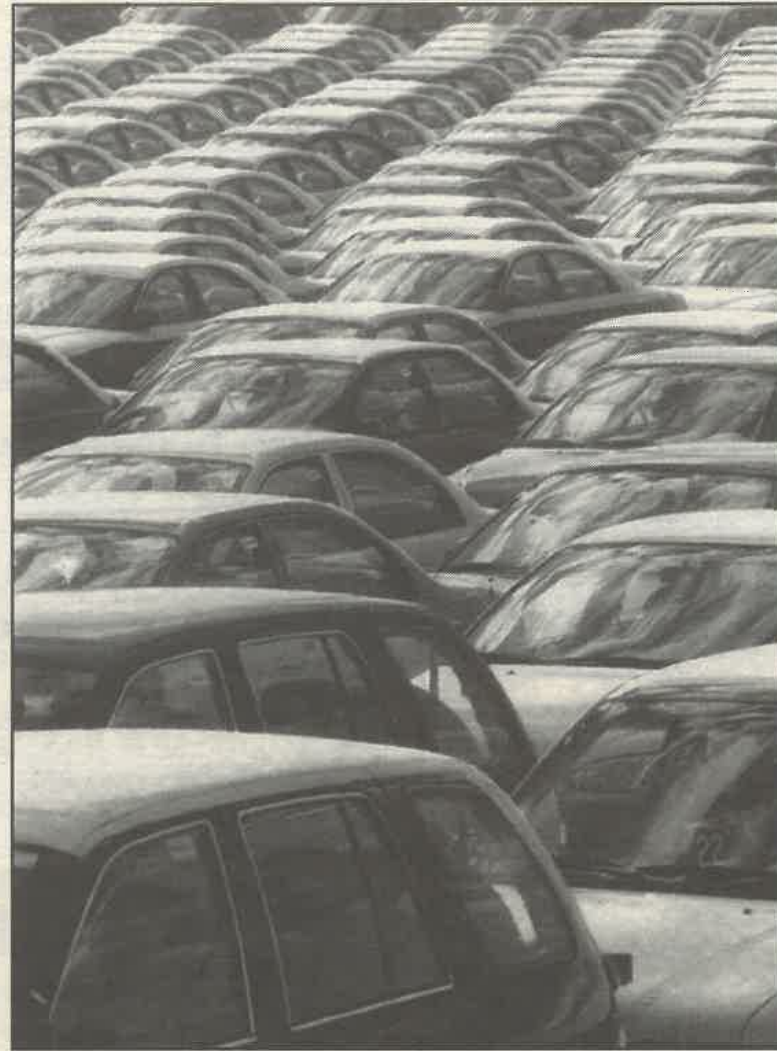
- Kararname ile yurt dışındaki milli veya milletlerarası kadrolara atanıp da bu görevlerinden dönen kamu görevlileri,

- Türk vatandaşlığına geçmek suretiyle ikametgahlarını Türkiye'ye nakleden kişiler (Evlilik suretiyle-Türk vatandaşlığına geçenler hariç),

- Miras yoluyla kendilerine taşıt intikal eden Türkiye'de ikamet eden veya Türkiye'ye kesin olarak dönen kişiler.

Bedelsiz ithal edilebilecek taşıtlar

Bedelsiz ithal yoluyla, sü-



rücüsünden başka en çok 7 oturma yeri olan ve insan taşıma amacına yönelik olarak üretilen otomobil, steysin araba ve yarış arabaları ile diğer özel taşıt araçları ve motorsuz özel kara nakil vasıtaları ithal edilebilir.

İthal edilebilecek taşıtlarda yaş sınırı bulunmaktadır. Buna göre, bedelsiz taşıt ithalatından yararlanan kişiler tarafından ithal edilecek taşıtların, adlarına trafiğe kaydedildiği yıl itibarıyla (kayıt ve model yılı dahil) üç yaşından eski olmaması gerekmektedir. (Örneğin, 2000 yılında adlarına trafiğe kaydedilecek taşıtların, 1998 modelden

eski olmaması gerekir.) Miras yoluyla ithal edilecek taşıtlarda ise yaş sınırlanması bulunmamaktadır.

Satın alınmış taşıt hemen ithal edilemez. İthal edilecek taşıtın, ikametgahın nakledildiği son giriş tarihinden en az 6 ay öncesinden satın alınmış ve ithal edilecek kişi adına trafiğe kaydedilmiş olmalıdır.

- Bedelsiz taşıt ithali, karı-koca ve 18 yaşından küçük çocuklardan oluşan aile ünitesine tanınmıştır. Dolayısıyla aile fertleri ayrı taşıt ithal edemezler, her ailenin bir taşıt hakkı vardır. İthal başvurusu hak sahibi tarafından yapılır, eşlerden biri diğeri adına

kayıtlı aracı ithal edemez.

- Bedelsiz taşıt ithalinin, kişinin ikametgahını nakletmek amacıyla Türkiye'ye giriş tarihinden itibaren 6 ay içerisinde yapılması gerekir. Türk vatandaşlığına geçenler, adlarına nüfus kağıdının düzenlendiği tarihten itibaren aynı süre içinde bu haklarını kullanabilirler. Miras yoluyla ithalat ise, veraset ilamı tarihinden itibaren 12 ay içinde bu hakkın kullanılması gerekir.

- Kanunda aranan diğer şartları taşımakla birlikte, ithal edilmelerinden itibaren 5 yıl geçmedikçe aynı kişilerin tekrar taşıt ithal talepleri kabul edilmez.

- Bedelsiz ithalat kapsamında ithal edilen taşıtlar, 12 ay geçmeden kiralanamaz, devredilemez, satılamaz. Aksi durumda ilgililerden gümrük vergileri tahsil edilir ayrıca cezai takibat yapılır.

İthal sırasında ödenecek vergiler

Bedelsiz otomobil ithalatında, "Katma Değer Vergisi" "Ek Taşıt Alım Vergisi" ve "Taşıt Alım Vergisi" olmak üzere üç çeşit vergi ödenmektedir.

- İthal sırasında ilgili Vergi Dairesine ödenecek diğer bir vergi de Taşıt Alım Vergisi olup bu vergi, taşıtın motor silindir hacmine, ağırlığına, yaşına göre değişmekte ve her yıl Yeniden Değerleme oranında arttırılmaktadır.



İthal İşleminin Yapılması

Bedelsiz otomobil ithalatında yetkili gümrük idareleri;

- İstanbul Yeşilköy Otomotiv İhtisas Gümrük Müdürlüğü,
- Gebze Otomotiv İhtisas Gümrük Müdürlüğü,
- İzmir Gümrük Müdürlüğü,
- Ankara Bedelsiz İthalat ve Naklihaneye Gümrük Müdürlüğü'dür.

Diğer gümrük müdürlüklerinde bedelsiz otomobil ithal işlemi yapılmamaktadır. Bedelsiz taşıt ithalatı için, aşağıda belirtilen belgelerle birlikte yetkili gümrük idarelerine müracaat edilmesi gerekir.

a) Müracaat Formu
Gümrük idaresinden

temin edilir.),

b) Pasaport veya Pasaport Yerine Geçen Belgeler,

c) İrsaliye veya Taşıt Giriş Formu,

d) Teslim - Tesellüm Belgesi,

e) Vukuatlı Nüfus Kayıt Örneği (Aile Ünitesi Uygulanan Hallerde)

f) İkamet ettikleri ülkede, İşverenleriyle ilişkilerinin kesildiğine dair belge ile İş ve İşçi Bulma Kurumundan İşsizlik parası veya yardımı almadıklarını, ilgili makamlardan ikamet kaydını sildirdiklerini belgelemeleri ayrıca ihtiyarlık sigorta primi kesintilerini durdurduklarına dair belgeyi (eğer okuyorlarsa okulla ilişkilerinin kesildiğine dair belgeyi) konsolosluga iletmeleri üzerine, ikamet-

gahın nakledildiğine dair konsoloslukça düzenlenecek Belge;

g) Taşıt mülkiyet ve trafik belgeleri,

h) İthal talebinde bulunmayan eşin, 5 yıl geçmedikçe yeniden ithal izni verilmesi için müracaat etmeyeceğine dair tasdikli beyanname taahhütname,

i) Veraset yoluyla yapılacak ithalatla Veraset İlamı, j) Göç suretiyle yapılacak ithalatla Vukuatlı Nüfus Kayıt Örneği ve Türk vatandaşlığına geçişi gösterir belge,

k) Kamu görevlilerince yapılacak ithalatla görev belgesi.

! SATILIK BİNA !

Wiener Neustadt yakınlarında
(Lanzenkirchen)

Tek veya birkaç ailenin kalabileceği bina
300 m² (Teras, bahçe, garaj)

Tren istasyonuna yakın

Fiyat: 1.999.000,- ÖS

Zielbauerreal Tel:0664/301 57 10

! LOKAL zu VERKAUFEN !

2. Bezirk, Untere Augartenstrasse 18

Lokal 75m², 30 Sitzplätze,

noch im Betrieb, Österr. Kunden,
Hauptmiete mit weitergaberecht,
GÜNSTIG abzugeben.

Tel.: 0699/11 55 12 74 od. 0699 / 11 55 12 75

! Satılık Döner ve Pizza Dükkanı !

Niederösterreich eyaletinin Krems ilçesinde,
yaya yolu üzerinde, çok iyi bir yerde !

22 m² Dükkan

+

100 m² den büyük ev ile birlikte
Hauptmiete olarak verilecektir.

Ablöse: 670.000 ÖS

Kira: 23.500 ÖS (Betriebskosten dahil)

Tel.: 02732 / 72 872
Untere Landstr. 6 3500 Krems

Askerlik İşlemleri

Askerlik Ertelemesi

İlk defa erteleme işlemi yaptıracak yükümlüler için gerekli belgeler:

- Nüfus Cüzdanı ve Pasaport,
- Çalışma Müsaadesi (Arbeitserlaubnis) aslı ve fotokopisi, (Pasaportlarında süresiz oturma müsaadesi (Unbefristet) veya oturma hakkı (Aufenthaltsberechtigung) bulunanların Çalışma Müsaadesi getirmesine gerek yoktur.)
- Çalışma belgesi (Arbeitsbescheinigung) ve çalıştığına dair son aylık maaş kağıdı aslı ve fotokopisi,
- Pasaporttaki oturma müsaadesinin (Aufenthaltserlaubnis) fotokopisi,
- Üç adet vesikalık fotoğraf,
- İşveren olanlar için: "Gewerbe" (Serbest iş yapma ruhsatı) ve fotokopisi ve vergi belgesi,
- İşsiz olanlar için : Arbeitsamt'tan alınan işsizlik belgesinin aslı ve fotokopisi veya işsizlik parası alındığına dair belgenin aslı ve fotokopisi.

İkinci ve daha sonraki ertelemelerde getirilecek belgeler:

- Nüfus cüzdanı ve pasaport,
- Çalışma müsaadesinin aslı ve fotokopisi,
- Çalışma belgesinin (Arbeitsbescheinigung) aslı ve fotokopisi,
- Oturma müsaadesinin fotokopisi,
- İşsiz olanların,



Arbeitsamt'tan aldıkları işsizlik belgesi veya işsizlik parası aldıklarına dair belge.

Öğrencilerin Askerlik İşlemleri:

- Başvuru formu, (Eğitim Ataşeliğince verilir.)
- Yeni tarihli öğrenci belgesi,
- Nüfus cüzdanı ve fotokopisi,
- Pasaport,
- 5 adet fotoğraf,
- Anne veya babanın çalışma müsaadesinin fotokopisi.

Avusturya'da liseyi bitirip yüksekokulda okuyanlar için:

- Başvuru dilekçesi, (Eğitim Ataşeliğince verilir.)
- 7 adet vesikalık fotoğraf,
- Öğrenci belgesi aslı ve tercümesi, (2 adet)
- Nüfus cüzdanı ve 2 adet fotokopisi,
- Lise diploması ve 2 adet fotokopisi,
- Askerlik durum belgesi, (Askerlik çağına girmiş olanlardan istenir ve ilgili Askerlik şubesinden alınır.)
- Pasaport,
- 10 adet posta pulu.

Türkiye'de öğrenci seçme ve yerleştirme sınavını kazanıp yüksekokulda okuyanlar için:

- Başvuru dilekçesi, (Eğitim Ataşeliğince verilir.)
- Lise diploması aslı ve 2 adet fotokopisi,
- Kayıt belgesi, (Akseptans)
- ÖSS sonuç belgesi,
- ÖYS sonuç belgesi,
- Nüfus cüzdanı ve 3 adet fotokopisi,
- Askerlik durum belgesi,
- Zorunlu hizmetle yükümlü ise, zorunlu hizmet belgesi,
- İstifa belgesi, (Devlet memuru ise)
- 7 adet fotoğraf,
- 10 adet posta pulu.

Türkiye'de üniversiteyi bitirip master - doktora yapanlar (Türkiye'de M.E.Bakanlığında özel öğrenci dosyası açtırmadan gelenler) :

- Başvuru dilekçesi, (Eğitim Ataşeliğince verilir.)
- Üniversite diplomasının aslı ve 3 adet fotokopisi,
- Kayıt belgesi, (Akseptans)
- Nüfus cüzdanı ve 3 adet fotokopisi,
- Askerlik durum belgesi,

- Zorunlu hizmetle yükümlü ise zorunlu hizmet belgesi,
- İstifa belgesi, (Devlet Memuru ise)
- 7 adet fotoğraf,
- 10 adet posta pulu.
- Başvuruların Eğitim Ataşeliğine yapılması gerekmektedir.

Bedelli Askerlik Başvurusunda Getirilecek Belgeler:

- Başkonsolosluk tarafından düzenlenen ve iki doktor tarafından imzalanıp mühürlenmiş Son Yoklama Formu,
- Paranın yatırıldığına dair makbuzun aslı ve iki adet fotokopisi,
- Çalışma müsaadesi, çalıştığına dair belge veya işsiz olduğuna dair belge ve fotokopileri,
- Pasaporttaki tüm yazılı sayfaların fotokopisi,
- 4 adet vesikalık fotoğraf.

İşveren için :

- Yabancı ülkede oturma ve çalışma iznine sahip olarak bir işyerinde en az üç yıl süreyle işveren olarak faaliyette bulunduğunu gösteren belge.



Gemi adamı için :

- Bir hizmet akdine dayanarak yabancı bandralı gemilerde en az üç yıl fiilen çalıştığını gösteren belge ve ücretini yabancı ülke parası olarak aldığını gösteren belge.

Not!

- Dövizle Askerliğe başvuru için, oturma ve çalışma iznine sahip olarak fiilen yurtdışında en az üç yıl süre ile bulunma ve bir yıl çalışma şartı vardır.
- 1 Haziran 1992 tarihinden önce oturma ve çalışma iznine sahip olarak yurt dışında bulunanlar için ise bir yıl ikamet etmiş olmak yeterlidir.
- Ödenecek toplam bedel 10.000 DM olup ilk taksit 2.500 DM olmak üzere kalan 7.500 DM üç eşit taksit halinde 38 yaş sonuna kadar ödenebilir. Bedelin tamamının bir keredede ödenmesi de mümkündür.
- Eğitim süresi bir aydır.
- Dönemler: 13-15 Mart, 13-15 Haziran, 13-15 Eylül, 13-15 Aralık'tır.

- Dövizle askerliğe gitmek isteyenlerin, gitmek istedikleri dönemden en az altı ay önce belgelerini tamamlaması gerekmektedir.
- 38 yaşını dolduranlar, dövizle askerlik hakkını kaybederler.
- Gerekli şartları haiz olanlar, bir başka ifadeyle, işçi, işveren veya meslek ya da sanat icra eder sıfatlarıyla en az 3 yıl Almanya'da bulunanlar dövizle askerliğe karar aldıkları pratikte askerliğini 38 yaşına kadar, her üç yılda bir

erteletme yükümlülüğünden kurtulmaktadırlar.

Özürli yükümlülerin askerlik işlemlerinde istenenler:

- Başkonsolosluklarımızca düzenlenen ve iki ayrı doktor tarafından imzalanıp mühürlenmiş Son Yoklama Formu,
 - Rahatsızlığına dair iki ayrı doktordan alınmış ayrıntılı rapor,
 - Bağlı bulunduğu sağlık kuruluşundan (Gesundheitsamt) onay,
 - Raporların Türkçe tercümesi,
 - Rahatsızlığı gözle görülebilecekse, bunu gösteren şortla çekilmiş boy fotoğrafı
- Son zamanlarda Avusturya vatandaşlığına geçen genç Türk erkekleri arasında hep şu soruluyor: Alman vatandaşlığına geçtikten sonra, Türkiye'de askerlik yapma mecburiyeti var mı? Yeni Vatan Gazetesi, sizler için askerlikle ilgili sık sorulan soruların cevaplarını araştırdı.

Askerlikle ilgili en çok sorulan sorular

Avusturya'da yaşayan Türk vatandaşlarının, pasaportlarının sürelerinin uzatılmasından, noterlik işlemlerine ve askerlik başvurularına kadar, tüm işlemler T.C. Başkonsoloslukları tarafından yapılmakta. Bazı Konsolosluk işlemleri posta ile yapılabilirken, bazı işlemler için bizzat başvuruda bulunmak gerekiyor. Ayrıca, işlem türüne göre, başvuruda bulunanların beraberlerinde getirmeleri gerekli

belgeler de değişiyor. Bu ve buna benzer birçok bilgiyi "Konsolosluk işlemleri"nde bulabilirsiniz.

Askerlikle ilgili bilmek istedikleriniz!

Son zamanlarda Avusturya vatandaşlığına geçen genç Türk erkekleri arasında hep şu soruluyor: Avusturya vatandaşlığına geçtikten sonra, Türkiye'de askerlik yapma mecburiyeti var mı?

Yeni Vatan Gazetesi, sizler için askerlikle ilgili sık sorulan soruların cevaplarını araştırdı. Tabii ki askerlikle ilgili olarak, yanıtlarını aradığınız başka sorular da vardır.

Herşeyden önce askerlik göreviyle ilgili olarak Türk kanunları şöyle diyor:

Bedelli askerlik hakkında bazı sorular ve cevapları

Soru: Dövizle askerlikten kimler yararlanır?

Cevap: Dövizle askerlikten yurtdışında işçi, işveren, ya da bir sanat icra ederek oturma ve çalışma iznine sahip olup, üç yıl ikamet ettiğini ve bir yıl sigortalı olarak çalıştığını ispat eden yükümlüler yararlanabilirler.

Soru: İlk defa askerlik erteleme işlemi yaptırmak için hangi belgeler gerekiyor?

Cevap: İlk defa askerlik erteleme işlemi için, pasaportunuz, çalışma müsaadeniz, çalıştığınız işyerinden çalıştığınıza dair bir belge veya aylık kazanç belgeniz ve üç adet vesi-

kalik fotoğrafınız ile birlikte şahsen bir T.C. Başkonsoloslukluğuna müracaat etmeniz gerekir.

Soru: Dövizle askerliğe ilk başvuru esnasında, bedelin ne kadarını ödemek gerekir?

Cevap: Dövizle askerliğin toplam bedeli 10.000 DM'tır. Bunun 2500 DM'ını ilk taksit olarak ödemelisiniz. Kalan 7500 DM'ı ise üç taksit halinde ödeyebileceğiniz gibi, hepsini peşin ya da 38 yaşınızın sonunda bir defada ödeyebilirsiniz.

Soru: Türk Vatandaşlığından çıkarak Avusturya vatandaşı oldum. Türkiye'de askerlik yapmak zorunda mıyım?

Cevap: Avusturya vatandaşı olduğunuz için artık Türkiye'de askerlik yükümlüsü değilsiniz.

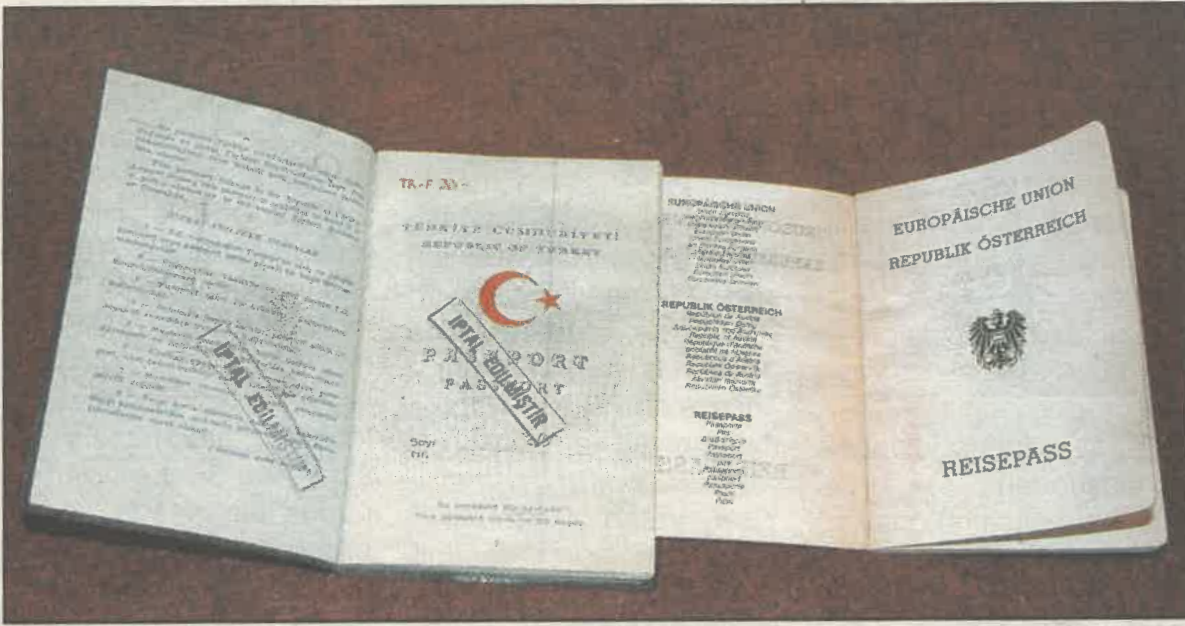
Soru: Dövizle askerlik hizmetine en son kaç yaşında başvurabilirim?

Cevap: Dövizle askerlikten yararlanmak için 38 yaşını tamamladığınız yılın bitiminden önce başvurmanız gerekir.

Soru: İşçi ailesi olarak Türkiye'den yeni geldim, askerliğimi erteletmek istiyorum, ne yapmam gerekir?

Cevap: İşçi ailesi olanların askerlik erteleme işlemi yaptırabilmeleri için, yurtdışında işçi statüsü ile oturma ve çalışma müsaadesi sahibi olmaları gerekir. Oturma, çalışma müsaadesi ile çalışma belgeniz ve üç adet vesikalık fotoğrafınız ile bir T.C. Başkonsoloslukluğuna müracaat ederek askerliğinizi erteletebilirsiniz.

Vatandaşlık İşlemleri



Bu kuralın istisnaları şunlardır:

- Anne veya baba başka devletin vatandaşı ise,
- Çocuğun velayeti Türk mahkemelerince anneye veya babaya verilmiş ise,
- Anne veya baba ölmüş ise,
- Çocuk veya çocuklar evlilik dışı ise anne ile beraber Türk vatandaşlığından çıkmak için izin alırlar.

Avusturya vatandaşlığına geçmek üzere Türk vatandaşlığından çıkma izni almak isteyen vatandaşlarımız, başvurularını aşağıdaki belgelerle birlikte yapmaları gerekmektedir:

- Güvence Belgesi, (Einbürgerungszusicherung) Eyalet Meclisi (Magistrat) tarafından düzenlenir.
- Anne ve babanın pasaportları ve belge üzerindeki bireylerin nüfus cüzdanları,
- 8 adet fotoğraf, (18 yaşından büyükler için) (2 adet fotoğraf "Pembe Kart" için)
- 15 yaşını doldurmuş çocukların anne veya babalarına bağlı olarak Avusturya vatandaşlığına geçmek istemeleri durumunda, Başkonsolosluga şahsen verecekleri dilekçe.

- Türk Vatandaşlığından izinle çıkan kişilerin pasaport ve nüfus cüzdanları iptal edilerek, kendilerine "4112 Sayılı Kanunla Saklı Tutulan Hakların Kullanıl-

masına İlişkin Belge" verilir. Bu belge, Türkiye'de ikamet, seyahat, çalışma, yatırım, ticari faaliyet, miras, taşınır mal satın alma, ferağı, kiralama gibi konularda kullanılmaktadır.

Önemli notlar!

- Reşit olmayan çocuklara anne ve baba ile beraber Türk vatandaşlığından çıkma izni verilir. Sadece anne veya sadece baba ile çocukların Türk vatandaşlığından çıkma izni almaları mümkün değildir.

Avusturya makamlarından alınacak Avusturya vatandaşlığının kazanıldığını gösteren vatandaşlık belgesi (Einbürgerungsurkunde) ile beraber Başkonsolosluga şahsen gelinmesi gerekmektedir.



Hürpaş Market

Viyana'da tek Ipek Mobilya satan mağaza.

**Kaliteli,
güvenli,
sağlıklı,
huzurlu,
alış-verişin
tek adresi**



konforlu ve rahat



kaliteli, ortopedik

IPEK

Taksitli satışlarımız başlamıştır!



IPEK

modern görünümlü, sağlam

**İPEKSİ BİR
MUTLULUK İÇİN ...
Hürpaş Market**

Evlere ücretsiz teslim!



temizlemesi kolay, şık dizaynli



Viyana'da kaliteli mobilyanın tek adresi

Kahvehaneler için değişik model sandalye ve masalarımız vardır.

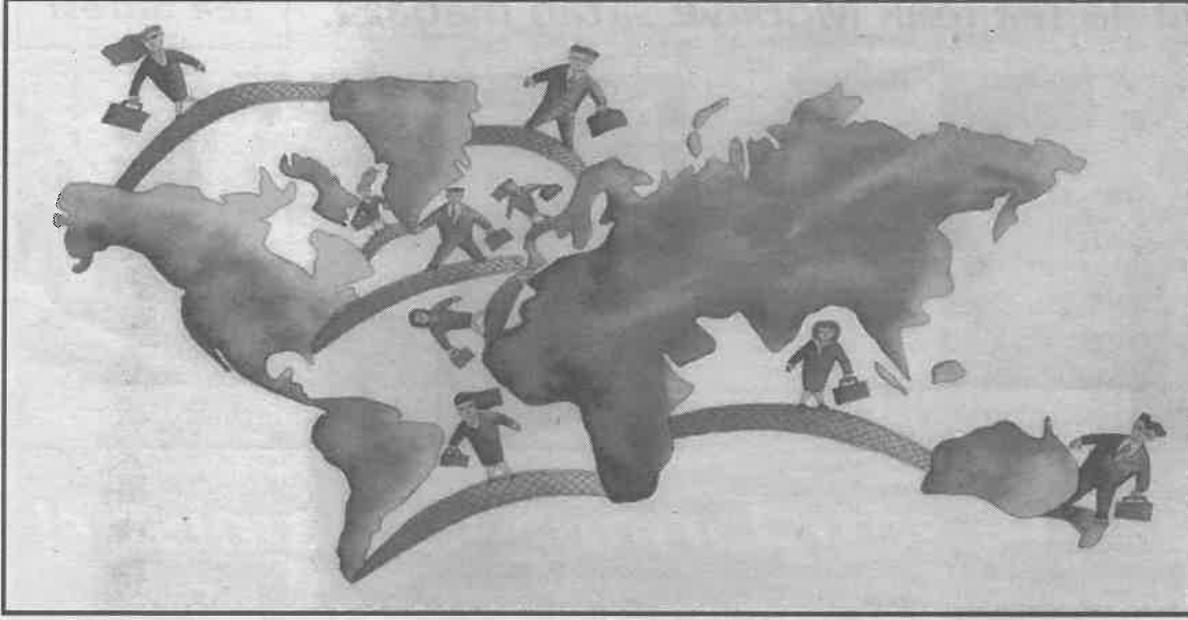
YENİ AÇILIŞ : Dresdner Str. 55/57, 1200 Wien

17. Viyana
Kalvarienberggasse 4
Tel: 01/408 05 18
Fırın ve Gıda ürünleri



16. Viyana
Neulerchenfelderstr. 43
Tel: 01/405 81 27
Mobilya ve Gıda ürünleri

Türk vatandaşlığından ayrılma



Soru: Türk vatandaşlığından izinle ayrılmak için neye ve hangi belgelerle başvurulabilir ?

Cevap: Türk vatandaşlığından izin alarak ayrılmak isteyen vatandaşlarımızın, Avusturya makamlarından alacakları garanti belgesi (Einbürgerungszusicherung), iki adet fotoğraf, nüfus cüzdanı ve pasaport ile bağlı bulundukları başkonsolosluğa şahsen müracaat etmeleri gerekmektedir.

Soru: Türk vatandaşlığından izinle ayrıldığımda Türkiye'deki haklarımı kaybeder miyim ?

Cevap: Hayır. Türk vatandaşlığından izin alarak

ayrılan kişilerin, Türkiye'deki haklarının kaybolmaması için gerekli yasal düzenlemeler yapılmıştır. Bu durumda olan kişilere Başkonsolosluklarca bir kimlik kartı verilmektedir (Pembe Kart). Bu kart hamillerinin ve bunların kanuni mirasçılarının, Türkiye'de, ikamet, seyahat, çalışma, yatırım, ticari faaliyet, miras, taşınır- taşınmaz mal satın alma, devretme, kiralama ve bunun gibi konularda Türk vatandaşlarına tanınan haklardan aynen yararlanmaya devam etmeleri hükmüne bağlanmıştır.

Soru: Ailece Avusturya vatandaşlığına geçmek istiy-

yoruz. Avusturya makamlarından, adımıza düzenlenmiş "Vatandaşlığa Alınma Garanti Belgesi" aldık. Türk vatandaşlığından çıkma izni için başvurmak istiyoruz. Beş kişilik bir aileyiz. Beraberimizde hangi evrakları getirmemiz gerekir ?

Cevap: 15 yaşından büyük çocuklarınız ile birlikte sizin ve eşinizin başvurusu gerekmektedir. Başkonsolosluğa giderken, sizin, eşinizin ve çocuklarınızın pasaportlarını, nüfus cüzdanlarını, yine sizin ve eşinizin altışar adet vesikalık fotoğrafını, garanti belgenizin aslını ve bir de fotokopisini beraberinizde götürmeniz gerekmektedir.

Soru: Ben anne olarak iki çocuğum ile Avusturya vatandaşlığına geçmek istiyorum. Eşimden boşandım ve mahkeme kararı ile çocuklarımın velayeti bana verildi. Avusturya makamları üçümüz adına "Vatandaşlığa Alınma Garanti Belgesi" düzenlediler. Çocuklarım yedi ve onyediy yaşında. Türk vatandaşlığından çıkma izni almak için ne yapmamız gerekir ?

Cevap: Boşandıktan sonra yeni bir nüfus cüzdanı almanız gerekir. Avusturya makamlarınca düzenlenen belgede de yeni medeni durumunuza göre gerekli değişiklik yapılmalıdır. Daha sonra çocuklarınızın velayetlerinin size verildiğini gösteren, Türk mahkemesinden alınmış kararın aslı ve iki adet örneği, çocuklarınızın nüfus cüzdanları, garanti belgesinin aslı ve örneği, altı adet vesikalık fotoğrafınız ile nüfus cüzdanı, pasaportunuz ve on yedi yaşındaki çocuğunuz ile başkonsolosluğa gitmeniz gerekmektedir.

Soru: Ben, eşim ve çocuklarım Türk vatandaşlığından çıkma müracaatı yap-

mak istiyoruz. Ancak 18 yaşından büyük zihinsel özürü bir çocuğumuz var. Bu çocuğun Türk vatandaşlığından çıkması nasıl olacak ?

Cevap: Zihinsel özürü ve 18 yaşından büyük kişilerin hukuki işlemleri Sulh Hukuk Mahkemesinin vasi tayin ettiği kişi vasıtası ile yapılabilir. Zihinsel özürü kişilerle ilgili olarak, vasi tayin edilmiş olsa bile vatandaşlıktan çıkma işlemleri için ayrıca mahkeme kararı gerekmektedir.

Soru: Ben bekar olarak Türk vatandaşlığından çıkma izni almak için müracaat ettim ve kısa bir süre önce de evlendim. Şimdi eşimin soyadını taşıyorum. Yeni nüfus cüzdanı da aldım. Başkonsoloslukta ne yapmam gereklidir ?

Cevap: Yeni soyadınıza göre izin ve çıkma belgesi düzenleneceğinden, yeni nüfus kayıtlarınızın İçişleri Bakanlığına bildirilmesi gerekmektedir. Yeni nüfus cüzdanınızı şahsen veya posta ile Başkonsolosluğa ulaştırınız.

S.S.: Ben, eşim ve üç çocuğum ile Avusturya vatandaşlığına geçme izni almak için başkonsoloslukta işlem yaptırdım. Şimdi ise Avusturya vatandaşlığına geçmekten vazgeçtik. Ne yapmamız gerekir ?

Cevap: Eşiniz ile beraber başkonsolosluğa gelerek dilekçe verdiğiniz takdirde, talebiniz İçişleri Bakanlığına iletilir.

Soru: Evlilik dışı ve babasının soyadını taşıyan beş yaşında bir kızım var. Kızım ile Avusturya vatandaşlığına geçmek istiy-

rum. Kızımın Türk nüfus cüzdanı mevcut. Avusturya makamları ikimiz adına Vatandaşlığa Alınma Garanti Belgesi düzenlediler. Bu hususta neler yapmamız gerekir ?

Cevap: Çocuğunuzun babasının af kanunundan yararlanarak kızını kendi nüfusuna kaydettirdiği anlaşılmaktadır. İleride herhangi bir sorun çıkmaması için, çocuğun velayetinin Türk Mahkemesince size

verilmesi durumunda, birlikte vatandaşlıktan çıkma izni talebinde bulunabilirsiniz. Mahkeme kararı, kızınızın nüfus cüzdanı, kendi pasaport ve nüfus cüzdanınız ve altı adet fotoğrafınız ile Başkonsolosluğa gitmeniz gerekmektedir.

Soru: Türk vatandaşlığından çıkma müracaatı yapınca pasaportum hemen iptal ediliyor mu ?

Cevap: Türk pasaportu,

kesin çıkma belgesi alınana kadar iptal edilmez.

Soru: Benimle birlikte çocuğumun da T.C. vatandaşlığından ayrılabilmesi için eşimin muvafakatı yeterli midir ?

Cevap: Eşiniz Vatandaşlıktan çıkıyor ise, eşinizin muvafakat vermesi, çocuğunuzun vatandaşlıktan izinli olarak çıkması için yeterli değildir.

CONSUMI Elektro Market

Neulerchenfelder Str. 52 • A - 1160 Wien, Tel: 01/ 402 58 85
Dr. A. Heinze Str. 30 • A - 6840 Götzis, Tel: 05523 / 65 32 0

Ramazana Aksiyonu

DIGITAL SET ALANA



**24 Türkçe TV Kanalı
34 Türkçe Radyo Kanalı
Süper Ses ve Görüntü**



DIGISTAR
EVE SERVİS !!
MONTAJ SERVİS !!

**SAMSUNG Digital Receiver
125 cm Alu Anten • Digital LNB
24 Ay Garanti**

Ab 390 ATS
Taksitle / Raten
* Aktion gültig nur bei Kauf einer DIGSET 2 od. 3 und ONE Erstanmeldung mit 12 Monate bindetlist bei One Classic, Every One oder Standard tarife, Normalpreis zusammen 999 ATS. Gültig Solange Der Vorrat reicht.

Yeni Vatan Gazetesi
UNABHÄNGIG

Yeni Vatan Gazetesi şirketinizi 50.000 aile ile buluşturuyor!

50.000 baskı ile Avusturya'nın her yerine ulaşan "Yeni Vatan Gazetesi" müessesenizi Halka yaklaşıyor.

En çok okunan Avusturya Türk Gazetesi'ne

Reklam vermek için başvuru numaraları!

Tel: 01 / 402 27 12 0 Fax: 01/402 27 12 30

Pembe kart!

Soru: Pembe kart nedir, kimlere verilir?

Cevap: Türk vatandaşlığından izinle ayrılan kişilere, 4112 sayılı yasa uyarınca, Türk vatandaşlığından kaynaklanan tüm haklarının saklı tutulduğu ve güvence altına alındığına dair bir belge düzenlenmektedir. Bu belge kamuoyunda 'Pembe Kart' olarak bilinmektedir.

Bu belgeyle, doğumla Türk vatandaşlığını kazanmış olup da sonradan Bakanlar Kurulundan çıkma izni almak suretiyle yabancı bir devlet vatandaşlığını kazanan kişiler ve bunların kanuni mirasçılarının, Türkiye'de, ikamet, seyahat, çalışma, yatırım, ticari faaliyet, miras, taşınır-taşınmaz mal satın alma, devretme, kiralama ve bunun gibi konularda Türk vatandaşlarına tanınan haklardan aynen yararlanmaya devam etmeleri hükme bağlanmıştır.

Soru: Sahip olunan haklar yönünden, Pembe Kart hamilleri ile Türk vatandaşları arasındaki farklar nelerdir?

Cevap: Tüm ülkelerin anayasalarında olduğu gibi Türkiye Cumhuriyeti Anayasası'nda da seçme ve seçilme hakkı için temel koşullardan biri "vatandaşlık" olduğundan 'Pembe Kart' sahibi kişilerin seçme ve seçilme hakkı bulunmamaktadır. Pembe Kart hamilleri Türkiye'deki devlet dairelerinde memur olarak da görev yapamamaktadırlar.

Soru: Pembe Kart hamilleri Türkiye'ye kesin dönüş



hakkından yararlanabilirler mi?

Cevap: Pembe Kart hamili kişilerin kesin dönüş hakkından yararlanarak Türkiye'ye bedelsiz otomobil ve mesleki alet götürmeleri mümkün değildir. Ancak ev eşyalarını gümrüksüz olarak nakledebilirler.

Soru: Benim gibi Türk vatandaşlığından izinle çıkmış bir bayan ile evlenmek istiyorum. İkimizin de pembe kartı var. Avusturya vatandaşı olduğumuz için Standesamt'ta evleneceğiz. Bayanın ailesi Türkiye'de nikah yapılmasına özeniyor. Mümkün müdür?

Cevap: İki Pembe Kartlı Türk vatandaşının Türkiye'de nikah akdi mümkündür. Kayıtları kapalı olduğundan Türk makamlarından herhangi bir belge almaları mümkün olmadığı için, Avusturya makamları tarafından düzenlenecek Evlenme Belgesi, Doğum Kayıt Örneği, Kimlik Belgesi veya Pasaport ve İkamet

Belgesi ile Türk Nüfus İdaresine müracaatınız gerekmektedir.

Soru: Pembe Kart hamiliyim. Ancak geçen sene Türkiye'de bir gayrimenkul almak için Tapu Dairesine müracaat ettiğimde bu kart ile işlem yaptırılmayacağı söylediler. Böyle durumlarda ne yapmalıyım?

Cevap: "Pembe Kart" alan kişilerin önceki pasaportlarına "4112 sayılı yasa uyarınca Türk vatandaşlığından izinle çıkmıştır." ibaresi içeren bir damga basılmaktadır. Bu kaşeyi içeren pasaport ile vatandaşlığa geçtiği yabancı ülke pasaportu da görülmek suretiyle, Türk makamları tarafından tüm işlemler yapılmaktadır.

Soru: Daha önce Türkiye'ye göçmen olarak gelmiş ve Türk vatandaşı olmuştum. Sonra izin alarak Avusturya vatandaşlığına geçtim. Yeniden Türk

vatandaşı olmak istemiyorum. Pembe Kart alabilir miyim?

Cevap: Hayır, siz Pembe Kart alamazsınız. Çünkü 4112 sayılı yasa uyarınca Pembe Kart, doğumla Türk vatandaşlığını kazanıp, izinle ayrılanlara verilmektedir. Doğumla Türk vatandaşlığının kazanılmadığı hallerde pembe kart verilemez.

Soru: Türk vatandaşlığından izinli çıktım. Türkiye'de ne kadar kalabilirim?

Cevap: İzinli olarak çıktığınız için Türkiye'de ikamet, seyahat, çalışma, miras, ticari faaliyet, yatırım, gayrimenkul alım ve satımı gibi haklarınız 4112 sayılı yasa ile güvence altına alınmıştır. Dolayısıyla Türkiye'de istediğiniz kadar kalabilirsiniz.

Soru: Türk vatandaşlığından izinli çıkarsam Türkiye'de oturma ve çalışma izni almak zorunda mıyım?

Cevap: Hayır. 4112 sayılı

kanunla bu haklar muhafaza edilmektedir.

Soru: Türk vatandaşlığına alınmanın şartları nelerdir?

Cevap: Türk vatandaşı ile evlenen yabancı bayanlar, evliliklerini yetkili Türk makamları önünde yaptıkları taktirde, evlenme akdinin yapıldığı sırada o makama; evlilikleri yetkili yabancı makamlar önünde yapıldığı taktirde, evlenmeyi tescil ile görevli Türk makamlarına; evlenme ak-

dinden başlayarak bir aylık süre içinde yazılı olarak başvurduğunda otomatik olarak Türk vatandaşlığını da kazanabilirler.

Soru: Ben Türk vatandaşıyım. Eşim ise İtalyan vatandaşı ve Türk vatandaşlığına geçmek istiyor. Hangi evraklarla Başkonsolosluğa gitmemiz gerekiyor?

Cevap: Bir yabancı devlet vatandaşının Türk vatandaşlığına geçmek için Tür-

kiye'de yasal olarak ikamet ediyor olması, Türkçe bilmesi ve müracaatını Türkiye'de yapması gerekmektedir.

Soru: Türk vatandaşlığından izinle ayrılan kişiler sonradan Türk vatandaşlığına geçmek için hangi belgelerle başvurabilirler?

Cevap: Türk vatandaşlığından izin alarak ayrılan kişilerin, yeniden Türk vatandaşlığına geçmek üze-

re talepte bulunmaları halinde, bu talepleri başkonsolosluklarımızca ilgili makamlara iletilir ve başvurular değerlendirildikten sonra yeniden Türk vatandaşlığına alınabilirler.

Başkonsolosluklar tarafından yeniden düzenlenen nüfus cüzdanı ve pasaportlar, yeniden vatandaşlığa alınma talepleri kabul edilen vatandaşlarımıza verilir.

Ölüm / Tereke İşlemleri

Ölüm Tescilli

1587 sayılı Nüfus Kanunun 41.maddesi uyarınca, vefat eden Türk vatandaşının olumunun yakınları tarafından on gün içerisinde kayıtlı bulunduğu nüfus müdürlüğüne bildirilmesi gerekmektedir. Aynı kanunun 169. maddesi uyarınca, yurt dışında vefat eden Türk vatandaşlarının ölüm olayları, ilgili yerel makamlardan alınan belgelerin Türk Konsolosluklarına vebilmesi suretiyle bildirilir.

Ölüm İşlemleri için İstenen Belgeler

a) Hastaneden veya cenazenin bulunduğu yerden

alınacak ölüm belgesi, (Todesbescheinigung/Leichenschauschein)
b) Ölümü tespit eden doktordan ölüm sebebini gösterir doktor raporu,
c) Cenaze nakli için cenaze nakil izni (Leichenpass)
d) Ölene ait pasaport ve nüfus cüzdanı,
e) Ölenin Türkiye ve Avusturya adresi, Avusturya Nüfus idaresinden alınacak ölüm ilmuhaberi, (Sterbeurkunde)

ÖNEMLİ NOT :

Ölenin dosyasının tamamlanabilmesi için gerekli bilgileri verebilecek bir yakınının Konsolosluğa müracaatı gereklidir. Ölen kişi-

nin hak ve alacakları Konsoloslukça takip edilecekse, hangi firmada çalışmış olduğu, hangi sağlık sigortası sandığına bağlı bulunduğu, hayat sigortasının ve bankada parasının, sendika üyelğinin olup olmadığı hususlarında bilgi verilmesi gerekmektedir. Zira bu bilgiler, kalanlara bağlanacak dul ve yetim aylığı, vergi iadesi gibi hakların istenmesine imkan vermektedir. Ancak bu işlemler cenaze yurda nakledildikten sonra ya da burada defnedildikten sonra yürütülür.

Cenazenin Türkiye'ye gönderilmesi durumunda, cenazeyi Türkiye'de karşılayacak ve teslim alacak

kişi/kişilerin ad ve soyadı, varsa telefon numaraları ile cenazenin karşılanacağı havaalanının da bildirilmesi gereklidir.

Yurt dışında meydana gelen ölümlerde, ölen kişi ölümün vuku bulduğu yerde gömüldüyse;

1. Konsolosluk şubesine hitaben ölümün tescilini isteyen ve ölenin yakınlarından yazılmış dilekçe,

2. Ölüm belgesi,

3. Ölen kişinin nüfus cüzdanı,

4. Ölen kişinin pasaportu,

5. Defin belgesi,

Yeni Vatan Gazetesi
UNABHÄNGIG

Yeni Vatan Gazetesi şirketinizi 50.000 aile ile buluşturuyor!

50.000 baskı ile Avusturya'nın her yerine ulaşan "Yeni Vatan Gazetesi" müessesenizi Halka yaklaştırıyor.

En çok okunan Avusturya Türk Gazetesi'ne

Reklam vermek için başvuru numaraları!

Tel: 01 / 402 27 12 0 Fax: 01/402 27 12 30

Sigara-Kanser ilişkisi



Sigara içenlerde artan, sadece akciğer kanseri riski de değildir. Ağız, gırtlak, yemek borusu kanserleri, bronşit, nefes darlığı, kalp yetersizliği, kalp-damar sistemi tıkanmaları da sigara içenlerde daha sık görülmektedir.

Sigara dumanında akciğer kanserine yol açan maddeler bulunduğu gösterilmiş midir?

Sigara dumanının tahliliyle, 200 den fazla kimyasal madde bulunmuştur. Bunların bir çoğunun kanser oluşumuna yol açtığı bilinmektedir. Kansere neden olan (karsinojen) maddelerden en önemlisi katrandır. Katranın sürülmesiyle deney hayvanlarında ve katranla çalışan işçilerde deri kanserleri görülmüştür. Katranın yanısıra, sigara kağıdının ve tütünün yanmasıyla oluşan bir çok madde, solunum yolundaki hücrelerde devamlı hücre bozulmaları tesbit edilmiştir. Bu bozulmalar içilen sigara sayısı arttıkça daha da fazla olmaktadır.

Kanser yaptığı bilinen maddelerin alınmasıyla,

kanserin görülmesi arasında kaç yıllık bir süre geçmektedir?

Bu konuda kesin bir rakam vermek mümkün değil. Bünyenin yapısı, kansere yol açan diğer maddelere maruz kalıp kalmama gibi birçok faktör, bu sürenin değişmesine neden olmaktadır.

Asbest tozları ile akciğer zarı kanseri oluşması arasındaki ilişki genellikle yirmi yılı aşkın bir süreyi kapsamaktadır. Sigara konusundaki çalışmalar da yaklaşık 20-30 yıl kadar sonra kanser görüldüğü şeklindedir.

Günde kaç sigara içilirse, tehlikeden uzak kalınır?

Bu konudaki çalışmalar daha çok istatikseldir. Günde 5 sigaradan fazla içenlerde ölüm oranı yüksektir. İçilen sigara miktarı arttıkça, ölüm oranı da giderek artmaktadır.

Filtreli sigara içilmesi ile daha az nikotin ve katran alındığı doğru mudur?

Sigaradaki filtre, nikotin ve katranın bir kısmını tut-

Sigara içilmesiyle kanser oluşumu hakkında çok şeyler söylenir. Sigara tiryakisi olup, bırakma yönünde bir girişimi olmayanlar, kendilerine teselli bulmak, diğerleri de tehlikeyi görüp, bırakma yönündeki kararına yardımcı olması açısından konuyu araştırır.

İşte bu konuda sıklıkla karşılaşılan sorular ve cevapları;

Sigaranın akciğer kanserine neden olduğu ispatlanmış mıdır?

Akciğer kanserine yakalananlar ve sigara içenlere yönelik yapılan çalışmalar, bu yönde bir ilişkinin bulunduğunu ortaya koymuştur. Çeşitli nedenlerle ölüp,

YENİ VATAN GAZETESİ, Kärntner Ring 5-7/7, A-1010 Wien

Osterreichische Zeitung in türkischer sprache

Redaktion: Tel.: 01/514 74 348 . Fax: 01/514 74 300

Internet: www.yenivatan.com, **E-Mail:** redaktion@yenivatan.com

Richtung der Zeitung: Die Vielfalt der Meinungen ihres Herausgebers und der Redakteure.

Chefredaktion: DI. Birol Kılıç

Redaktion: Mustafa Sağlam, Arhan Kardaş, Ali Güven, Nur Selim, Mehmet Onur, Murat Can, Leyla Umur, Efe Mert, Duygu Sel, Hande Güneş, Selma Mutlu, Ali Eren, Hülya Demir

Vertriebsleiter: Ergün Sert

Hersteller: Mediaprint Zeitungsdruckereigesellschaft m.b.H & Co Komanditgesellschaft, 1230 Wien

Herausgeber: DI. Birol KILIC

Medieninhaber : MC&O GesmbH, Kärntner Ring 5-7/7, A-1010 Wien

Anzeigen: Tel.: 01 / 514 74 348 DW, Montag bis Freitag : 08⁰⁰ - 18⁰⁰ Uhr

Fax: 01/514 74 300, **Internet:** www.yenivatan.com, **E-Mail:** anzeigen@yenivatan.com

Auflage: 50.000 Exemplare



Böylece, sigaranın neden olduğu tehlikelerin bir kısmı azalır. Ancak, bu azalma çoğu zaman önem taşıyacak boyutlarda değildir.

Sigara içmeyi terk edenler tehlikeden kurtulur mu?

Sigaraya bağımlılık oluş-

zordur. Ancak bu zoru başaranlarda da tehlikenin azaldığı da bir gerçektir. Ne var ki oluşmuş ve geri dönmesi mümkün olmayan tahribatin da bulunabileceğini de hatırdan çıkartmamak gerekir.

Hiç sigara içmeyenler akciğer kanserine yaka-

lanmaz mı?

Kanserin birçok nedeni var. Konu akciğer kanseri olduğu zaman, sigara çok önemli bir yer tutar. Sigara içmeyenler de diğer faktörlerin etkisi altında kansere yakalanabilirler ancak bu oran çok düşüktür.

Sigara içenler de içmeyenler kadar uzun yaşayamaz mı?

Yapılan bir araştırma, 25 yaşında olan ve günde iki paket sigara içenlerin ancak %54 ü, 65 yaşına kadar ulaşabilirken, içmeyenlerin %77 si bu yaşa kadar yaşayabilmişlerdir. Orta yaşlarda ölenler arasında, sigara içenlerin sayısı içmeyenlere göre iki kat fazladır.

25 yaşında olan ve günde iki paket sigara içenlerin ortalama yaşama süresi 8 yıl kısalmaktadır.

Akciğerler kendini temizleyebilir mi?

Solunum yollarının içinde titrek tüyler ve sümüksü bir salgı bulunur. Solunum yoluna giren yabancı maddeler bu sıvıya yapışır. İç zarda bulunan titrek tüyler, yürüyen merdiven gibi, bu yabancı maddeyi yukarı doğru iterler ve gırtlaktan

atılmasını sağlarlar.

Sigara dumanı, bu tüylerin görev yapmasını engeller. Böylece içeri giren yabancı maddeler ciğerlerde toplanır ve devamlı tahriş yaratarak kalıcı hasarlara neden olur.

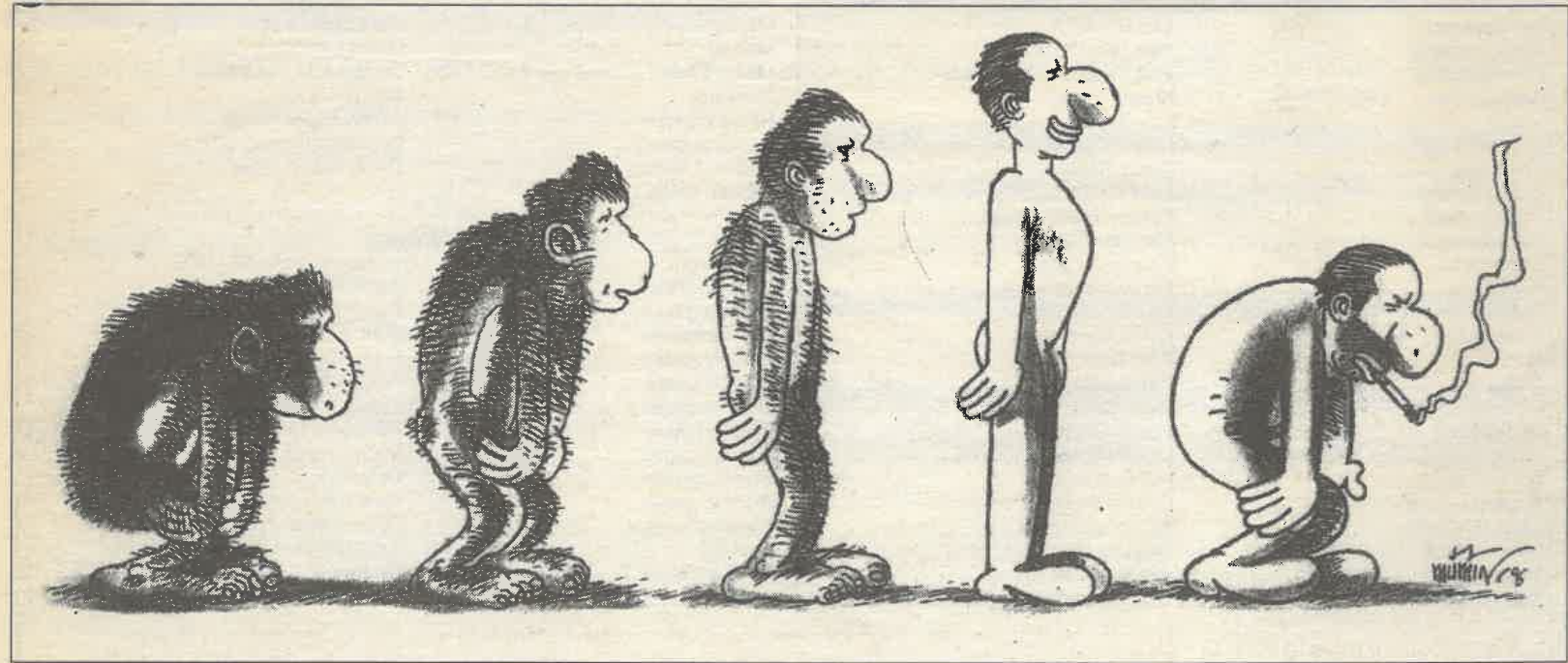
Kirli hava mı yoksa sigara dumanı mı daha zararlıdır? Yapılan araştırmalar, sigara dumanının verdiği zararın, kirli havanın verdiği den kat kat daha fazla olduğunu ortaya koymuştur.

Sigara içilen evlerdeki çocuklar zarar görür mü?

Argo tabiriyle duman altı olmak, büyük zararlar vermektedir. Sigara içilen evlerdeki çocuklar bronşit gibi solunum yolları hastalıklarına çok sık maruz kalmaktadır. Ayrıca, sigara içilen evlerde yaşayan çocukların sigaraya alışma sıklığı iki kat daha fazladır.

Sigarayı bırakmak fayda verir mi?

Zararın neresinden dönülse kârdır. En azından daha fazla zarar görülmeyeceği gibi, vücudun kendini arıtma sistemlerinin devreye girmesiyle mevcut olan zararların bir kısmından da kurtulma olanağı olacaktır.



WIEN	
2.Viyana	
Ennsgasse	Aycan Market
Mühlfeldg.	Yılmaz Reisen
Springergasse	Imam-i Azam Camii
Taborstr.	Ahmet Yesevi Camii
Taborstr.	Akkaya İmbiss
Taborstr.	Antalya Kuyumcusu
Untere Augartenstr.	Prestige Sigorta Acentası
Vorgartenmarkt	Zor Fleischwaren KEG
Truva İmbiss	Vorgartenmarkt Stand
Vereinsgasse	Altın Bäckerei
Volkertstr.	Altın İgne Tekstil
VOLKER MARKT	
3.Viyana	
Fasangasse	Akın Reisen
Hainburgerstr.	Ekici Ges.m.b.H.
Keinergasse	Hacı Bayram Camii
Keinergasse	Sultan's Kuhl
Keinergasse	Yılmaz Küpeli KEG
Landstr. Hauptstr.	Colins & Loft Jeans
Landstr Markthalle	Güngör Aile Kasabı
4.Viyana	
Argentinestr.	Esen Reisen
Argentinestr.	Sila Market
Argentinestr.	Tercüme Bürosu Emine
Margaretenstr.	Colins & Loft Jeans
Naschmarkt	Ege GesmbH.
Südtiroler Platz	Varan Turizm
Theraslanumgasse	Maksat Reisen
NASCHMARKT	
5.Viyana	
Arbeitergasse	Akdağ Supermarket
Einsiedlerplatz	Deniz Market
Embelgasse	Muradiye Camii
Obere Amtshausgasse	Aslan Bäckerei
Obere Amtshausgasse	Eurotel Shop
Rechtewienzeile	Gül Fırını
Schönbrunnerstr.	Gül Fırını
Schönbrunnerstr.	Terzi İsmet Sarac
Siebenbrunneng.	Halley Market
6.Viyana	
Gumpendorferstr.	Reisebüro King
Linke Wien Zeile	Ülker Gürman
7.Viyana	
Fatih Camii	Schottenfeldgasse
9.Viyana	
Nußdorferstr.	Efor Giyim
Garnisonsgasse	Halil Tekin KEG
Porzellanngasse	Halil Tekin Meisterbetrieb
Spitalgasse	Kresler İmbiss
10.Viyana	
Absbergg.	Tadım Bäckerei
Buchengasse	Özel Market
Buchengasse	Teksan Tekstil GmbH
Colombusstr.	Hamidiye Camii
Erlachgasse	Bosporus Cafe
Favoritenstr.	Erba Mobilya
Favoritenstr.	Star Kuyumcusu
Gellertplatz	Nokta Textil
Gudrunstr.	Best Gold
Gudrunstr.	Can Tours
Gudrunstr.	Flash-Sat
Gudrunstr.	Handy Digital
Herzgasse	Vision Market
Keplerplatz	Handy Çankaya
Köglerg.	Südsee Feinkost
Laxenburgerstr.	Ayşe Yavan KEG
Leibnissgasse	Anadolu Market
Muhrengasse	Aksoy Market
Neilreichgasse	UTC Reisen

Neilreichgasse	Yunus Emre Camii
Pernersdorferg.	Anadolu Camii
Pernersdorferg.	Aydın Market
Quellenplatz	Zümrüt Kuyumcusu
Quellenstr.	Akal Textil
Quellenstr.	Deha Halıcılık
Quellenstr.	Efe Tekstil
Quellenstr.	Gel Gör Süper Market
Quellenstr.	Özel Market
Quellenstr.	Pamukkale Süper Market
Quellenstr.	Schnitzel Quelle
Quellenstr.	Star Kuyumcusu
Quellenstr.	Süleymaniye Camii
Quellenstr.	Tırpan KEG
Rotenhofgasse	Basak Market
Troststr.	Sevim KEG
Viktor Adler Markt	Adler İmbiss
Viktor Adler Markt	Özer Mehmet & Hasan
VIKTOR ADLER MARKT	
11.Viyana	
Gottschalkgasse	Baskent Export
Herbertgasse	Özkaya KEG
Rinnböckstr.	Pinar Market
12.Viyana	
Arndtstr.	Güney Pastanesi
Arndtstr.	H&N Mobilya
Meidlinger Markt	Araxi Ges.m.b.H
Meidlinger Markt	Kral Kebap İmbiss
Niederhofstr.	Bilal Habasi
Ratschkygasse	Güven Kuyumcusu
Ratschkygasse	Yüksel Kuaför
Reschgasse	Yurt Bäckerei
Schönbrunnerstr.	Side Reisen
Wilhelmstr.	Ege Reisen
Wurmbstr.	Bayram Hemdem KEG
MEIDLINGER MARKT	
14.Viyana	
Masnerstr.	Döner Stube
Meiselstr.	Özkan Mode
Reinlgasse	Beyazit Camii
Sebastian Kehlgasse	Takva Camii
15.Viyana	
Avedikstr.	Turgay & Sedat Baran KEG
Felberstr.	Lifetime
Hütteldorferstr.	Hühner Paradies
Kurnbergergasse	Kocak Market
Mariahilferstr.	Kocak Market
Märzstr.	Kemal Emre Aile Kasabı
Märzstr.	Kent Bäckerei
Märzstr.	Ünsal Lebensmittel
Märzstr.	Orient Handy
Meisel Markt	Osman Alıcı Aile Kasabı
Plunkerg.	Aziziye Camii
Reindorfngasse	Akdağ Supermarket
Sechshausenstr.	Lebensmittelgeschäft
Sechshausenstr.	OASE Kebab Haus
MEISEL MARKT	
16.Viyana	
Blumbergg.	Yılmaz Warenhandel KEG
Brunnengasse	Zümrüt Kuyumcusu
Brunnengasse	Deha Halıcılık
Brunnengasse	Deniz Market
Brunnengasse	Hisar Aile Kasabı
Brunnengasse	Hürpas Market
Brunnengasse	Kopen Aile Manavı
Brunnengasse	Karaaslan GesmbH
Brunnengasse	Menzil İmbiss
Brunnengasse	Üçler Fırını
Brunnengasse	Vural Aile Kasabı
Brunnengasse	OASE Kebab-Haus
Brunnengasse	Cebeci Ahmet Lebensmittel KEG
Koppstr.	Şık Berber
Liebhartsngasse	Yılmaz Reisebüro
Märzstr.	

Neulerchenfelderstr.	Öztürk Çeyiz
Neulerchenfelderstr.	Can Friseur
Neulerchenfelderstr.	Hürpas Market
Neulerchenfelderstr.	Etap
Neulerchenfelderstr.	Mode Haus 66
Neulerchenfelderstr.	Pilot Reisen
Neulerchenfelderstr.	Teleconcept, Recep Aktaş
Neulerchenfelderstr.	Telenet Work
Payergasse	Akdeniz Market
Payergasse	Kristal Erkek Kuaför
Schellhammergasse	S&M Kuaför
Wattgasse	Yılmaz Demir KEG
Wendg.	Hicret Camii
Yppen Markt	Döner-İmbiss, Ziya İpek KEG
Yppenplz.	Gül Fırını
BRUNNEN MARKT	
17.Viyana	
Hernalserstr.	Geflügel Paradies
Hernalserhauptstr.	Fa. EGE
Hernalserhauptstr.	Mc. Handy Shop
Kalvarienberggasse	Hürpas Market
Lacknerg.	Yılmaz Mehmet Lebensmittel
Mariengasse	Osmanlı Camii
Wienmang.	Sultan Ahmet Camii
Wattgasse	Abidin Öner KEG
18.Viyana	
Stuadgasse	Karadeniz Bäckerei
Stuadgasse	Yeni Camii
20.Viyana	
Allerheiligenplatz	Hasan Koc KEG
Bäuerlegasse	Team Twenty Kuaför
Dammstr.	Atip Camii
Drestnerstr.	Büsa Süper Market
Engertstr.	Özcan Market
Hannovergasse	Fatih Kuyumcusu
Hannovergasse	Handy Klink
Hannovergasse	Telefon International
Hannovergasse	Sultan Reisen
Hannover Markt	Anadolu Kasabı
Hannover Markt	Firma Coşkun
Hannover Markt	Vural Aile Kasabı
Hannover Markt	Nadir Çeçen GesmbH.
Hannover Markt	Kara Aslan GesmbH.
Othmargasse	Melis Coiffeur
Rauscherstr.	Selimiye Camii
Rauscherstr.	Ayten Keles KEG
Salzacherstr.	Akabe Camii
Walleinsteinstr.	Geflügel Paradies
Walleinsteinstr.	Pilot Reisen
Walleinsteinstr.	Sultan Kuyumcusu
HANNOVER MARKT	
NIEDERÖSTERREICH	
2100 KORNEUBURG	
Donastr.	Korneuburg Camii
2230 GÄNSENDORF	
Wienerstr.	Gänsendorf Camiisi
2231 STRASSHOF	
Hauptstr.	Ahmet Cerit
2410 HAINBURG	
Wienerstr.	Ali BABA Kebab
Wienerstr.	Es Market Lebensmittel
2440 GRAMATNEUSIEDL	
Neureisenbergstr.	Gramatneusiedl Camii
2460 BRUCK AN DER LEITHA	
Hauptplatz	Bruck's Kebab Standl
2540 BAD VÖSLAUER	
Castellngasse	Atib Camiisi
2544 LEOBERSDORF	
Südbahnstr.	Yasir Camii
2601 SOLLENAU	
Wr. Neustädterstr.	Yeşil Camii

2603 FELIXDORF	
Schulstr.	Halley Market
2620 NEUNKIRCHEN	
Rohrbacherstr.	Yeni ges.m.b.H
Tallgasse	Ankara Bakkalı
Tallgasse	Eyüp Sultan Camii
Wienerstr.	Halley Market
2630 TERNITZ	
Ruedlstr.	Reisebüro İdil
2700 WIENER NEUSTADT	
Gymelsdorfergasse	Fatih Camii
Pernersdorferstr.	Danışman Market
3100 St. PÖLTEN	
Daniel Gran Str.	Ankara Cafe
Herzogenburgerstr.	Alem GesmbH
Herzogenburgerstr.	Halley Market
Herzogenburgerstr.	İstanbul Bakkalı
Herzogenburgerstr.	Şimşek KEG
Mühlweg	Bizim Bakkal
Linzerstr.	Handy Paradies
3130 HERZOGENBURG	
Bachgasse	Camii
3331 KEMATEN	
Heide	Kematen an der Ybbs Camii
3495 KREMS	
Obere Wienerstr.	Camii
OBERÖSTEREICH	
4020 LINZ	
Betlehemstr.	Eser Lebensmittel
Humboldtstr.	Yıldırım + Türk
Landwiedstr.	Vural Süpermarket
Scharitzerstr.	Yıldırım Lebensmittel OEG
Schillerstr.	Koruyucu KEG
Wienerstr.	Asian Gıda
Wienerstr.	Ege gıda pazarı
Wienerstr.	Kebap Mann
4050 TRAUN	
Linzerstr.	Çakmak Ges mbH
Fabrikstr.	Mevlana Camii
Badegasse	Traun Camii
4600 WELS	
Kolpingstr.	Ulu Camii
SALZBURG	
5020 SALZBURG	
Elisabethstr.	Feinkost Pak
Stubergasse	Ünal Kebab
TIROL	
6020 INNSBRUCK	
Salunerstr.	Camii
Museumstr.	Colins & Loft Jeans
6330 KUFSTEIN	
Oskar Pirlo Str.	Star EDV Dienstleistungen
VORARLBERG	
6900 BREGENZ	
Rheinstr.	Yimpaş Ges.mbh
Marktstr.	Camii
BRUCKNERSTR.	
Brucknerstr.	Parndorf Camii
BABENBERGERSTR.	
Babenbergerstr.	Akdağ OEG
Josef-Hubergasse	Graz Camii

Değerli dağıtım noktası sahibi ve çalışanlarına göntülden teşekkür ederiz.
Dağıtım yapmak isteyenlerin (01) 402 27 12 23 Telefon numarasını aramaları rica olunur.

Lezzet, Sağlık ve Tazeliliğin Dünyası



tukas

! SATILIK BİNA !

Wiener Neustadt yakınlarında
(Lanzenkirchen)
Tek veya birkaç ailenin kalabileceği bina
300 m² (Teras, bahçe, garaj)
Tren istasyonuna yakın
Fiyat: 1.999.000,- ÖS

Zielbauerreal Tel:0664/301 57 10

! LOKAL zu VERKAUFEN !

2. Bezirk, Untere Augartenstrasse 18
Lokal 75m², 30 Sitzplätze,
noch im Betrieb, Österr. Kunden,
Hauptmiete mit Weitergaberecht,
GÜNSTIG abzugeben.

Tel.: 0699/11 55 12 74 od. 0699 / 11 55 12 75

! Satılık Döner ve Pizza Dükkanı !

Niederösterreich eyaletinin Krems ilçesinde,
yaya yolu üzerinde, çok iyi bir yerde !

22 m² Dükkan

+

100 m² den büyük ev ile birlikte
Hauptmiete olarak verilecektir.

Ablöse: 670.000 ÖS

Kira: 23.500 ÖS (Betriebskosten dahil)

Tel.: 02732 / 72 872
Untere Landstr. 6 3500 Krems

İletişim ve Türk toplumu!

Talat
MURATOĞLU



İletişimde amaç, bir alışkanlığına götürüyor. düşünceyi paylaşmak, duygu ve heyecanlarımızı anlatmak, istek ve niyetlerimizi karşı tarafta iletmektir.

Ne yazık ki kendimizi ifade etmekte güçlük çektiğimiz için iletişim problemlerini sıklıkla yaşayan bir toplumuz.

Türk toplumunda sıklıkla rastlanan iletişim problemleri şunlardır:

- Kendini ifade etme
- Eleştiri alıp verebilme
- "Hayır" diyebilme
- Kontrol edebilme
- Stres
- Evcil hayvan terapisi
- Etkili iletişim Yolları
- Evlilik terapisi
- Kendini ifade Etme

Biz kimiz? Neyiz? Niye varız? Amacımız nedir? Bu soruların ve benzerlerinin cevapları kendimizi ifade etme sürecini başlatır.

Gözlemlerim sonucu diyebilirim ki, ilişkilerde kendimizi anlatırken büyük güçlükler yaşıyoruz. Diğerlerinden kabul edilmeme korkusu, dışlanma endişesi, sevilme kaygısı, bizleri "kendimiz gibi davranmama"

alışkanlığına götürüyor.

Sonuçta da konuşan ama anlaşılmayan insan yığınları ortaya çıkıyor.

• Sağlıklı iletişim için kendinizi açık ve anlaşılabilir bir dil ile ifade ediniz. Unutmayınız ki anlatabildikleriniz karşınızdakinin anladıkları ile sınırlıdır.

• "Sen" li cümleler yerine "ben" li cümleler kurunuz. Böylece suçlayıcı olmazsınız ve karşı tarafta savunmaya geçmez. "Bana yalan söylediğini düşünüyorum" , "Söylediklerini anlamıyorum" gibi.

• Bir iş ilişkisi ile yakın bir ilişkide, kendinizi ifade etme dereceniz farklı olacaktır. Sevgi ilişkilerinizde, kendinizi dürüstçe ve açık bir şekilde ifade etmekten asla ve asla çekinmeyiniz.

• Kendinizi anlatmaktan; duygu ve düşüncelerinizi ifade etmekten asla ve asla çekinmeyiniz. İletişime çok önem verelim ve içimize kaplanmayalım.

ŞİMDİ ÜYE OLUN!



ÖAMTC: “sizler için varız”

- **ACİL YARDIM 120**
Gece ve gündüz, araba arızalanmaları ve kazalarında
- **500 adet** araç çekicisi ve özel taşıyıcısı ile
- **150** yerde Avusturya genelinde şube
- **18 tane** Christophorus-acil yardım helikopteri
- **200** tane ortak kuruluş
- **30.000** kez Clubkarte ile % 50 tasarruf imkanı



Örnek: Auto-Mitgliedschaft + Schutzbrief

\$ 1.173,-
(€ 85,25)
yılda

Jetzt beitreten!*

Bu formu doldurun, kesin ve daha sonra da aşağıdaki adrese yollayın.
ÖAMTC Mitgliedschafts- und Schutzbrieftienste, Schuberting 1-3, 1010 Wien.

Ich möchte ÖAMTC-Mitglied werden. Jetzt bis Jahresende 2001 gratis!

Name/Vorname/Titel _____ E-Mail _____

Telefon _____

Geburtsdatum ☐ männlich ☐ weiblich Tag _____ Monat _____ Jahr _____

Postleitzahl _____ Postort _____ Straße/Hausnummer _____

Mitgliedschaftsart	Einschreib-gebühr	Ermäßigte Mitgliedschaft für Tochter/Sohn 20 bis 23 J.	Ermäßigte Mitgliedschaft für Partner/in
Auto mit Schutzbrief	☐ \$ 1.173,- (€ 85,25)	☐ \$ 806,- (€ 58,58)	☐ \$ 455,- (€ 33,07)
Auto ohne Schutzbrief	☐ \$ 822,- (€ 59,74)	☐ \$ 455,- (€ 33,07)	☐ \$ 455,- (€ 33,07)

Clubkarten-Nummer der bestehenden Mitgliedschaft in der Familie: _____

☐ **Bequem & einfach: Einzugsermächtigung.**
Ja, ich ermächtige den ÖAMTC bis auf Widerruf (jederzeit möglich), meinen Clubbeitrag (inklusive Schutzbrief, falls bestellt) jährlich von meinem Konto einzuziehen.

Geldinstitut _____ Bankleitzahl _____ Kontonummer _____

Datum _____ Unterschrift _____

☐ Ich zahle mit Erlagschein.

Es gelten die Statuten des ÖAMTC bzw. des regional zuständigen Landesverbandes. Die Mitgliedschaft erlischt mit Ende des Jahres, wenn die Abmeldung nachweislich bis 30. September des gleichen Jahres an den ÖAMTC erfolgt. Der Schutzbrief-Bezug kann jederzeit formlos beendet werden. Voraussetzung für eine ermäßigte Partner-Mitgliedschaft ist eine gemeinsame Wohnadresse mit dem Inhaber der bestehenden Mitgliedschaft. Das Angebot gilt bis 31.12.2001.

*] Kim 2002 yılı için üyelik başvurusunda bulunur ise, bir çok avantajlardan yararlanma hakkına sahip olacaktır.

Bu Klübün üyesi olmak, ne hoş bir duygu.

